

## Příloha 1: Soupis původních českých děl vydaných v SNDK mezi lety 1955-59 po jednotlivých letech

### Rok 1955 – přehled české literatury vydané v SNDK

Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
1.	ALDA, Jan. <i>Jak stařeček měnil, až vyměnil</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [37] s.
2.	ALDA, Jan. <i>Sůl nad zlato: Veršovaná pohádka: Pro předškolní věk</i> . 3. vyd, v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. [43] s.
3.	BEČVÁŘ, Antonín. <i>První cesta ke hvězdám</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 96, [3] s. Živé prameny; Sv. 15.
4.	BĚHOUNEK, František. <i>Příběhy staré řeky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 173 s., [8] s. barev. obr. příl.
5.	BĚHOUNEK, František. <i>Trosečníci polárního moře: vzducholodí na severní pól</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 288, [vi] s. Daleké kraje; sv. 3.
6.	BRANISLAV, František. <i>Zlatý déšť: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 33, [3] s.
7.	BROŽOVÁ-MALÁ, Julie. <i>Cesta za slávou: Životopis smetanovského pěvce Josefa Lva</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd. s dokumentárními snímky). Praha: SNDK, 1955. 232, [3] s.
8.	CIBULA, Václav. <i>Jezero Naděje</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 93 s.
9.	ČAPEK, Karel. <i>Vesele o lidech</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 132 s.
10.	ČAREK, Jan. <i>Co si povídaly stroje</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [32] s.
11.	ČAREK, Jan. <i>O velikých maličkostech: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [40] s.
12.	ČECH, Svatopluk a PROCHÁZKA, Antonín, ed. <i>Nový epochální výlet pana Broučka, tentokrát do patnáctého století</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 203 s. Mimočítanková četba.
13.	ČEMUS, Jan Karel. <i>Bratři Drátové: dobrodružství měděného drátu a elektřiny</i> . 4. vyd., V SNDK 1. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 82 s.
14.	ČERVENKA, Jan, ed., VODIČKA, Felix, ed. a JEDLIČKA, Alois, ed. <i>České pohádky</i> . 2., upr. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 212 s.
15.	ČEŘOVSKÝ, Jan. <i>Výprava na jezero Plagesee</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 100, [4] s. Živé prameny; sv. 10.
16.	DVOŘÁK, Josef. <i>Hoši z ratejny</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 173, [3] s.
17.	ERBEN, Karel Jaromír. <i>Pohádky: pro předškolní věk</i> . 4. vyd., v SNDK 3., barev. vyd. Praha: SNDK, 1955. 63, [4] s.
18.	FELIX, Jiří. <i>Příběhy z pražské zoologické zahrady</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 85 s. Živé prameny; sv. 13.
19.	FELIX, Jiří. <i>Ptačí kroužky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 109 s.
20.	FLOS, František. <i>Lovci orchidejí</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 193, [3] s. Daleké kraje; sv. 1.

21.	FRIČ, Alberto Vojtěch. <i>Dlouhý lovec: dobrodružství u Indiánů Kaduvejů</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 177 s. Daleké kraje; sv. 2.
22.	FUČÍK, Julius. <i>Lidé, bděte!: výbor z díla</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1955. 383, [5] s.
23.	GAZDA-SOSNAR, Martin. <i>Jurášek</i> . 2., upr. vyd. Praha: SNDK, 1955. 259, [5] s.
24.	HAVEL, Jiří. <i>Město velké slávy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [25] s.
25.	HIPMAN, Vladimír. <i>Objevitelé hlubin</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 64, [4] s. Živé prameny; sv. 16.
26.	HOLZKNECHT, Václav. <i>Antonín Dvořák</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 124 s., [17] s. obr. příl. Knižnice životopisů.
27.	HLUBUČEK, Karel. <i>Svět památek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 60 s. Živé prameny; sv. 9.
28.	HRUBÍN, František. <i>Dívej se a povídej</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [38] s.
29.	HRUBÍN, František. <i>Hrajeme si celý den</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
30.	HRUBÍN, František. <i>Hrajte si s námi: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. [43] s.
31.	HRUBÍN, František. <i>Kuřátko a obilí</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. [22] s.
32.	HRUBÍN, František. <i>Pohádka o Květušce a její zahrádce, plná zvířátek, ptáků, květin a nakonec dětí</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [61] s.
33.	HRUBÍN, František. <i>To je jízda, to je let!</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. [38] s.
34.	HRUBÍN, František. <i>Zimní pohádka o Smolíčkovi</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. [37] s.
35.	JIRÁSEK, Alois. <i>Čechy hrdinské: Výbor z díla. Díl 2</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 504, [4] s.
36.	JIRÁSEK, Alois. <i>Filosofská historie</i> . 26. vyd., v SNDK 3. vyd. Praha: SNDK, 1955. 210, [2] s.
37.	JIRÁSEK, Alois. <i>Na Chlumku</i> . 4. vyd. v SNDK, 2. vyd. s obr. Alšovými. Praha: SNDK, 1955. 33, [3] s. Mimočitanková četba.
38.	JIRÁSEK, Alois. <i>Psohlavci: Historický obraz</i> . 4. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 208, [3] s.
39.	JIRÁSEK, Alois a ŠINDLOVÁ, Jitka, ed. <i>Temno: Historický obraz</i> . 30. vyd., (12. vyd. s il. A Kašpara, v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 651, [2] s.
40.	JIRÁSEK, Alois. <i>Z Čech až na konec světa</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 107, [2] s.
41.	JIRSÁK, Zbyněk. <i>Do Prahy a po Praze</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 86, [4] s.
42.	JOHN, Jaromír. <i>Rajský ostrov</i> . 4. vyd., v SNDK 2., upr. vyd. Praha: SNDK, 1955. 134, [6] s.
43.	KÁRNÍK, František. <i>Tři kohouti: Pohádky pro nejmenší: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 37, [3] s.
44.	KOLÁŘ, Josef. <i>Podivuhodná setkání</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 96, [4] s. Živé prameny; Sv. 17.
45.	KOPTA, Josef. <i>Antonín a kouzelník</i> . 3. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 64, [3] s.
46.	KORNELOVÁ, Marie. <i>Vendulčiny oříšky: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 65, [6] s.
47.	KOVAL, Václav. <i>Petr, já a atomy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 62, [3] s.
48.	KOVÁŘÍK, Vladimír. <i>Mládí Jana Nerudy: Čtení o dětství, chlapectví a jinošství velkého básníka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 202, [5] s.
49.	KRATOCHVÍL, Miloš Václav. <i>Podivuhodné příběhy a dobrodružství Jana</i>

	<i>Kornela: jak je zažil na souši i na moři, mezi soldáty, galejníky, piráty, Indiány, lidmi dobrými i špatnými, sám vždy věren svému srdci.</i> 2. vyd., (V SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 298 s., [10] l. obr. příl.
50.	KRIEBEL, Zdeněk. <i>Pišťalička.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [46] s.
51.	KUBÍN, Josef Štefan. <i>Pohádek jako kvítí.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 151, [4] s.
52.	LADA, Josef. <i>Moje abeceda: Obrázky s verši lidové poesie: Pro předškolní věk.</i> 11. vyd., v SNDK 3., rozš. a upr. vyd. Praha: SNDK, 1955. [28] s.
53.	LADA, Josef. <i>Josef Lada dětem: Pro předškolní věk.</i> 4. vyd. Praha: SNDK, 1955. [96] s.
54.	LADA, Josef a PAVLÍČEK, Dobroslav Milan, ed. <i>Říkadla: Pro předškolní věk.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
55.	LHOTÁK, Kamil. <i>Kolo - motocykl - automobil.</i> 1. vyd. SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 207 s.
56.	LHOTSKÝ, Bohumil. <i>Skleněné domovy: O akvariích a terrariích.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 151, [4] s. Polytechnické příručky.
57.	MAJEROVÁ, Marie. <i>Čarovný svět.</i> 4. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 137, [3] s.
58.	MAJEROVÁ, Marie. <i>O slepičce a kohoutkovi: Pro předškolní věk.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 18, [5] s.
59.	NEJEDLÝ, Zdeněk. <i>Knihy o kultuře.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 173, [4] s.
60.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>Babička: Obrazy venkovského života od Boženy Němcové.</i> 24. vyd. s [barev.] il. Adolfa Kašpara, (v SNDK 3. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 206, [2] s.
61.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>V zámku a v podzámčí.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 120 s. Mimočítanková četba.
62.	NERUDA, Jan a VODIČKA, Felix, ed. <i>Balady a romance; Zpěvy páteční.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 83, [4] s. Mimočítanková četba.
63.	NOVÝ, Jan, ed. <i>V tmách i v záři: Sborník k 10. výročí osvobození Československa Sovětskou armádou.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 243, [8] s.
64.	NOVÝ, Karel. <i>Potulný lovec: Román z lišákova života.</i> 9. vyd., v SNDK 3. vyd. Praha: SNDK, 1955. 140, [3] s.
65.	NOVÝ, Karel. <i>Rybařící na Modré zátoce.</i> 4. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 86, [4] s.
66.	NOVÝ, Karel. <i>Rytíři a lapkové: (Železo železem se ostří).</i> 4. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 347, [3] s.
67.	PAŠA, Míla. <i>Věčný les.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 96, [7] s.
68.	PÁTEK, František. <i>Na dobré chvílce: Povídky.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 63, [4] s.
69.	PAVLÍČEK, Dobroslav Milan, ed. <i>Domov: Obrázky Mikoláše Alše se slovy lidové poesie.</i> 3., rozš. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 143, [7] s.
70.	PAVLÍČEK, Dobroslav Milan, ed. <i>Pohádky s obrázky Mikoláše Alše.</i> 2., rozš. vyd., v knižnici mimočítankové četby 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 95, [5] s. Mimočítanková četba.
71.	PETIŠKA, Eduard. <i>O dětech a zvířátkách: Pro předškolní věk.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 61, [3] s.
72.	PETRBOK, Jaroslav M. a ZELENÝ, Václav Vladimír. <i>Poznáš je, když kvetou?.</i> 2. vyd., 1. vyd. il. barev. fotografiemi. Praha: SNDK, 1955. 186 s.
73.	PILAŘ, Jan. <i>Popelka: pohádka.</i> 3. vyd., V SNDK 1. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. [43] s.

74.	PILAŘ, Jan. <i>Píseň Vltavy</i> . Praha: SNDK, 1955. 42, [4] s.
75.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Malý Bobeš</i> . 5. vyd., v SNDK 3. vyd. Praha: SNDK, 1955. 475, [7] s.
76.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Perníková chaloupka: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 22, [5] s.
77.	PLICKA, Karel a VOLF, František. <i>Cestička do školy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 150 s.
78.	POSPÍŠIL, Antonín a ŠTRUNCOVÁ, Olga, ed. <i>Říkadla, písničky a hádanky: Pro předškolní věk</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1955. [69] s.
79.	PRAŽÁK, Přemysl. <i>Bedřich Smetana: Úvod do života a díla</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 211, [4] s. Knižnice životopisů.
80.	RAIS, Karel Václav. <i>Zvířátka a lidé</i> . 4. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. [29] s.
81.	REITMANNOVÁ, Jaroslava. <i>Na shledanou, Sojčata!</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 131, [4] s.
82.	RYSKA, Jan. <i>Pasou se ovečky na stráni: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
83.	SEIFERT, Jaroslav. <i>Koulelo se, koulelo: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd., (v SNDK 1., rozš. vyd.). Praha: SNDK, 1955. [35] s.
84.	SEIFERT, Jaroslav. <i>Maminka: Výbor básní</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 77, [3] s.
85.	SEKORA, Ondřej. <i>Na dvoře si děti hrály: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 77, [5] s.
86.	SLÁDEK, Josef Václav. <i>Orel i skřivánek: Výbor z díla</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. nebarev. Praha: SNDK, 1955. 126, [5] s. Mimočítanková četba.
87.	SLÁDEK, Josef Václav a ŠTRUNCOVÁ, Olga, ed. <i>Těm nejmenším: Pro předškolní věk</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1955. [96] s.
88.	SCHWERTNER, Jiří. <i>Naše škola</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
89.	SPIPKA, Josef. <i>Pohádky z hor</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 73 s.
90.	STEHLÍK, Ladislav. <i>Naše řeka: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
91.	STEHLÍK, Ladislav. <i>Od jara do zimy: Říkadla k obrázkům Mikoláše Alše</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 60, [4] s. Mimočítanková četba.
92.	SULA, Pavel. <i>V dětském světě</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 69, [3] s.
93.	SVĚTLÁ, Karolina. <i>Povídky z Podještědí</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 522 s., [19] s. obr. příl.
94.	SYROVÁTKA, Oldřich. <i>Bajky dětem</i> . 2., přeprac. vyd., (v SNDK 1., nově il. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 91, [4] s.
95.	SYROVÁTKA, Oldřich. <i>Zatím co ty spíš: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [43] s.
96.	ŠLAJER, Josef, ed. <i>Povídám pohádku: Výbor českých lidových pohádek pro nejmenší: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 60, [7] s.
97.	ŠTORCH, Eduard. <i>V šeru dávných věků</i> . 3. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 144, [3] s.
98.	ŠTRUNCOVÁ, Olga. <i>Hledej a najdeš: Pro předškolní věk</i> . 4. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
99.	TOMEČEK, Jaromír. <i>Vuí se směje</i> . 2. vyd., (v SNDK 1., přeprac. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 144, [4] s.

100.	URBAN, A. Jaroslav. <i>Plavčík Karel: Příběh mladého námořníka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 155, [4] s.
101.	URBÁNKOVÁ, Jarmila. <i>Kde zvířátka bydlí: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
102.	URBÁNKOVÁ, Jarmila. <i>Vonička</i> . 3. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 47, [4] s.
103.	VOPAT, František a KOMÁREK, Julius. <i>Zvířata zblízka: Procházka pražskou zoologickou zahradou</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [189] s.
104.	VRBA, Jan. <i>Toulky přírodou: Výbor z díla</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 149, [6] s.
105.	ZÁTOPEK, Emil a KOŽÍK, František, ed. <i>Emil Zátopek vypravuje</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 63 s., [8] s. obr. příl. <i>Živé prameny</i> ; sv. 11.
106.	ZACHOVAL, Ladislav. <i>O fotografování</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 59, [3] s. <i>Živé prameny</i> ; Sv. 14.
107.	ZÁVADA, Vilém. <i>Půjdu do mateřské školy: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.

### Rok 1956 – přehled české literatury vydané v SNDK

Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
1.	ALDA, Jan. <i>Honza králem</i> . 3. vyd, (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1956. [31] s.
2.	ALDA, Jan. <i>Zlatou Prahou stověžatou</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 57 s.
3.	ANDREJS, Jaroslav. <i>Než nám narostla křídla</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 182 s.
4.	AUDY, Oldřich, ed. <i>Pomněnky našeho domova: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [105] s.
5.	BENEŠ, Karel Josef. <i>Studentský hrdina: obraz z bouřlivého roku 1848</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 180 s., [8] l. obr. příl.
6.	BĚHOUNEK, František. <i>Akce L: Příběhy z atomového věku</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 259, [3] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; Sv. 6.
7.	BOCHOŘÁK, Klement. <i>Kouzelné hračky</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 58, [4] s.
8.	BUČINA, Ferdinand. <i>Plátěná osada</i> . Praha: SNDK, 1956. 156 s.
9.	CACH, Vojtěch. <i>Proč táta nepíše?: povídky z Podkrušnohoří</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 120, [5] s.
10.	ČAPEK, Josef. <i>Povídání o pejskovi a kočičce: jak spolu hospodařili a ještě o všelijakých jiných věcech</i> . 9. vyd., (v SNDK 3. vyd.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 113, [ii] s.
11.	ČAREK, Jan. <i>Radost nad radost</i> . 2. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. [59] s.
12.	ČAREK, Jan. <i>Ráj domova: Verše pro nejmenší děti: Pro předškolní věk</i> . 3. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1956. [64] s.
13.	ČECH, Svatopluk a PROCHÁZKA, Antonín, ed. <i>Nový epochální výlet pana Broučka, tentokrát do patnáctého století</i> . 3. vyd. v SNDK, (2. s černými ilustracemi). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 198 s. Mimočítanková četba.
14.	ČELAKOVSKÝ, František Ladislav. <i>Ohlas písní ruských; Ohlas písní českých: pro 10. postup. roč. všeobec. vzdělávacích škol a pro školy pedagog</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 223, [4] s. Mimočítanková četba.

15.	ČERNÝ, Karel. <i>O jabluňce se zlatými jablky a jiné pohádky</i> . 3., přeprac. a rozš. vyd. Praha: SNDK, 1956. 76, [3] s.
16.	ČTVRTEK, Václav. <i>Doktor Ludva Faust a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 48, [3] s.
17.	ELSTNER, František Alexander. <i>Saharou a pralesem: dobrodružství kapesního automobilu, který se pokusil o světový rekord mezi Prahou, rovníkem a Prahou</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 376, [7] s., [73] s. obr. příl. Daleké kraje; sv. 4.
18.	ERBEN, Karel Jaromír a TENČÍK, František, ed. <i>Mateřídouška vlasti naší milé</i> . Praha: SNDK, 1956. 232, [2] s.
19.	ERBEN, Karel Jaromír. <i>Výbor z Kytice z pověstí národních Karla Jaromíra Erbena</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 121, [2] s. Mimočítanková četba pro 6. postupný ročník všeobecně vzdělávacích škol.
20.	FELIX, Jiří. <i>Nové příběhy z pražského zoa</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 76, [4] s. Živé prameny; sv. 26.
21.	FRÍČ, Alberto Vojtěch. <i>Strýček Indián: dobrodružství lovce v Gran Čaku</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 177, [5] s., [29] s. obr. příl. Daleké kraje; sv. 5.
22.	HANZELKA, Jiří a ZIKMUND, Miroslav. <i>Afrika kolem Tatry</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 79 s., [16] s. obr. příl. Živé prameny; sv. 22.
23.	HANZLÍČEK, Jaroslav, BARTA, Čestmír a VAKRČKA, Alois. <i>Práce z lepenky a vazba knih</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 129 s. Polytechnické příručky; sv. 3.
24.	HOFFMEISTER, Adolf. <i>Dalekohled, aneb, Kdo nevěří ať tam běží</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 180 s. Daleké kraje; sv. 7.
25.	HOSTÁŇ, Jan. <i>Obrázky ze Slovenska</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 114 s., [32] s. obr. příl.
26.	HRUBÍN, František. <i>Paleček</i> . 3. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. [11] s.
27.	HRUBÍN, František. <i>Pohádky z Tisíce a jedné noci</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 73 s., [8] l. barev. obr. příl.
28.	HRUBÍN, František. <i>Školáčkův rok</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. [49] s.
29.	CHLUP, Otakar a SYCHRA, Antonín. <i>O estetické výchově</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 76 s. Knižnice teorie dětské literatury; sv. 5.
30.	JANÍČKOVÁ, Anna. <i>Srdnaté děvčátko</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 97, [5] s.
31.	JIRÁSEK, Alois, HAVLOVÁ, Františka, ed. a NOVÝ, Karel, ed. <i>Čechy hrdinské: Výbor z díla</i> . 3. vyd. v nové úpravě. Praha: SNDK, 1956. 375, [3] s.
32.	JIRÁSEK, Alois a HAVEL, Rudolf, ed. <i>Na Chlumku</i> . 5. vyd. v SNDK, 3. vyd. s obr. Alšovými, 1. vyd. mimočítankové četby pro školy všeobec. vzdělávací. Praha: SNDK, 1956. 38, [4] s.
33.	JIRÁSEK, Alois a HAVEL, Rudolf, ed. <i>Z Čech až na konec světa</i> . 4. vyd. v SNDK, 1. vyd. mimočítankové četby pro školy všeobec. vzdělávací. Praha: SNDK, 1956. 115, [3] s.
34.	JIROTKOVÁ, Lucie. <i>Povídky pro Zuzanku</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 78, [2] s.
35.	KOLÁŘ, Josef. <i>Nová podivuhodná setkání</i> . Praha: SNDK, 1956. 61, [3] s. Živé prameny; Sv. 27.
36.	KRATOCHVÍL, Miloš Václav. <i>Husitská kronika</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 249, [5] s.
37.	KUBÍN, Josef Štefan, ed. <i>Pohádek jako kvítí ze svého Zlatodolu vybral Josef Štefan Kubín</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. 151, [3] s.
38.	KUKUČÍN, Martin a FERKOVÁ, Hana, ed. <i>Z teplého hnízda: Výbor povídek</i> . 1. vyd.

	v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 196, [3] s.
39.	LADA, Josef. <i>Josef Lada dětem: pro předškolní věk</i> . 5. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. [95] s.
40.	LADA, Josef a MENCÁK, Břetislav. <i>Veselý červenec</i> . 4., přeprac. vyd., (v SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. [11] s.
41.	LADOVÁ, Alena a STEHLÍK, Ladislav. <i>Malý přírodopis: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [39] s.
42.	LANGER, František. <i>Pražské legendy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 98, [4] s.
43.	LHOTÁK, Kamil. <i>Z dějin ponorky, torpeda a potápěcích přístrojů</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 185, [5] s.
44.	LHOTSKÝ, Bohumil. <i>Křehká krása: Sběr a preparování živočichů a rostlin</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 189, [6] s. Polytechnické příručky; Sv. 4.
45.	MALÝ, Miloš. <i>Jánošík a jeho horní chlapci</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 133, [5] s.
46.	MANDÁK, Zdeněk. <i>Hedvábné vlákno</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 223, [3] s.
47.	MARŠÍČEK, Vlastimil. <i>Na vsi</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [11] s.
48.	MIKULA, Alois. <i>Jelen Švihlík</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 48 s. Živé prameny; sv. 19.
49.	NERUDA, Jan a VODIČKA, Felix, ed. <i>Balady a romance; Zpěvy páteční</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 85 s. Mimočítanková četba.
50.	NERUDA, Jan. <i>Povídky malostranské</i> . 2. vyd. v SNDK, (1. vyd. v knižnici Mimočítankové četby). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 286 s. Mimočítanková četba.
51.	NERUDA, Jan, NOVOTNÝ, Miloslav, ed. a SKŘEČEK, Rudolf, ed. <i>Povídky malostranské</i> . 3. vyd. v SNDK, (2. barevně il.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 286, [16] l. barev. obr. příl.
52.	NĚMCOVÁ, Božena a HAVRÁNKOVÁ, Zdenka, ed. <i>Povídky: Pro 7. postup. ročník všeobecně vzdělávacích škol</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 325, [2] s. Mimočítanková četba.
53.	NĚMCOVÁ, Božena a HAVRÁNKOVÁ, Zdenka, ed. <i>V zámku a podzámčí: Pro 9. postup. roč. všeobecně vzdělávacích škol a 1. roč. pedagog. škol</i> . Praha: SNDK, 1956. 125, [1] s.
54.	NĚMCOVÁ, Božena a HAVRÁNKOVÁ, Zdenka, ed. <i>V zámku a v podzámčí</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 125 s. Mimočítanková četba.
55.	NOHA, Jan. <i>Jak třešničky na míse: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [36] s.
56.	NOVÁKOVÁ, Teréza a SKŘEČEK, Rudolf, ed. <i>Jiří Šmatlán: Román: Pro 10. postup. roč. všeobec. vzdělávacích škol a pro školy pedagog.</i> 1. vyd. v SNSK. Praha: SNDK, 1956. 182, [1] s. Mimočítanková četba.
57.	OBDRŽÁLEK, Rudolf. <i>Záhadný příběh na sondě L 116</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 96, [2] s. Živé prameny; Sv. 23.
58.	OLBRACHT, Ivan. <i>O mudrci Bidpajovi a jeho zvířátkách</i> . 3. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1956. 204 s.
59.	PAŘÍZEK, L. M. <i>Kraj dvoji oblohy</i> . 2. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 179 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 14.
60.	PAŘÍZEK, L. M. <i>Řeka kouzelníků</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 235, [5] s. Daleké kraje; Sv. 6.
61.	PAŠA, Míla. <i>Národ ve zbrani</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 92 s. Živé prameny; sv. 25.

62.	PAŠA, Míla. <i>Ptačí budky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 29, [3] s. Polytechnické příručky.
63.	PAZOUREK, Vladimír. <i>Medvídek z oravského lesa</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 98, [4] s.
64.	PETIŠKA, Eduard. <i>Jak se Martínek ztratil: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 61, [3] s.
65.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Budík</i> . 3. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. 105, [2] s.
66.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Malý Bobeš</i> . 6. vyd., (v SNDK 4. vyd.). Praha: SNDK, 1956. 443, [4] s.
67.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Sluníčko, maceška a slunečnice: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. [23] s.
68.	PLICKA, Karel a VOLF, František. <i>U maminky: Lidová poesie, pohádky, písně, říkadla a hádanky: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 135, [3] s.
69.	PLICKA, Karel a VOLF, František. <i>Veselá kopa</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 234, [5] s.
70.	PLUHAR, Zdeněk. <i>Voda slouží člověku</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 80, [3] s. Živé prameny; Sv. 18.
71.	POSPÍŠILOVÁ, Marie. <i>Citroník Vaška Sýkory</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 77, [5] s. Živé prameny; Sv. 28.
72.	RAIS, Karel Václav. <i>Povídky K.V. Raise</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1956. 232, [3] s.
73.	REITMANNOVÁ, Jaroslava. <i>Filipka: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 80, [4] s.
74.	RŮŽIČKA, Bohuslav a DITTLER, Karel. <i>O čem nám vyprávějí zkameněliny</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 60, [7] s. Živé prameny; Sv. 24.
75.	ŘÍHA, Bohumil. <i>Honzíkova cesta: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. 82, [2] s.
76.	RYSKA, Jan. <i>Náš Jiří Wolker</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 184, [5] s. Knižnice životopisů.
77.	SCHWERTNER, Jiří. <i>Jak se staví dům: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [11] s.
78.	SLÁDEK, Josef Václav. <i>Josef Václav Sládek těm nejmenším: [pro předškolní věk]</i> . 3. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. [98] s.
79.	SMRŽ, Ladislav. <i>Zápisky budoucího elektrotechnika</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 281, [4] s.
80.	STOŽICKÝ, Bedřich. <i>Námořníkem na Atlantiku</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 98, [5] s. Živé prameny; Sv. 21.
81.	SVATÁ, Jarmila. <i>Blaník, hora tajemná</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 92, [iii] s.
82.	SVATOPLUK, T. <i>Hrdinové z ostrova</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1956. 185, [1] s.
83.	SYROVÁTKA, Oldřich. <i>Co děláme ve školce: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [12] s.
84.	SYROVÁTKA, Oldřich. <i>Padej, padej, deštičku!</i> : Pro předškolní věk. 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 30, [2] s.
85.	ŠAFRÁNEK, Ota. <i>Krásná Vladíkova loď: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 15, [3] s.
86.	ŠLAJER, Josef, ed. <i>Dětské pohádky: mimočítanková četba pro školy všeobec.</i>



	vzdělávací. 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 33, [2] s. Mimočítanková četba.
87.	ŠLAJER, Josef, ed. <i>Povídám pohádku ...: Výbor českých lidových pohádek pro nejmenší: Pro předškolní věk.</i> 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. 60, [6] s.
88.	ŠMAHELOVÁ, Helena. <i>Mláď na křídlech.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 268, [2] s.
89.	ŠRÁMEK, Fráňa. <i>Hudba nad splavem: Výbor z veršů.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 116, [6] s.
90.	ŠTĚPÁNKOVÁ, Blanka. <i>Ohně pod Pálavou.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 109, [3] s. Má vlast; Sv. 1.
91.	ŠTORCH, Eduard. <i>Lovci mamutů: Román z pravěku.</i> 12. vyd., v SNDK 4. vyd. Praha: SNDK, 1956. 310, [4] s.
92.	ŠTORCH, Eduard. <i>U Veliké řeky: Dobrodružství dávných lovců na Vltavě.</i> 5. upr. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1956. 152, [3] s.
93.	ŠUSTR, Vladimír. <i>Dobrodružství malého Indiána.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 211 s.
94.	ŠVARC, Václav. <i>Lovec jaguárů.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 101, [3] s. Živé prameny; Sv. 20.
95.	TOMEČEK, Jaromír. <i>Věčný hvozd: Obrazy z hor.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 169, [4] s.
96.	TYL, Josef Kajetán a KOVÁŘÍK, Vladimír, ed. <i>České granáty: výbor z díla Josefa Kajetána Tyla.</i> 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 509 s.
97.	VANĚČEK, Arnošt. <i>Bílé zlato.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 216, [3] s.
98.	VAVŘÍK, Zdeněk. <i>Ostravice: Příběhy na řece.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 85, [5] s.
99.	VRCHLICKÁ, Eva. <i>Básník s dětmi.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 104, [3] s.
100.	WINTER, Zikmund. <i>Z dávných dob.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 309, [5] s.
101.	WOLKER, Jiří a RYSKA, Jan, ed. <i>Výbor z díla: (Slunce je veliký básník).</i> 4. dopln. vyd. ve SNDK. Praha: SNDK, 1956. 83, [5] s.
102.	ZÁVADA, Vilém. <i>Jdou vojáci, jdou.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [25] s.
103.	ZHOŘ, Antonín. <i>Poctivý Abe: vyprávění o životě Abrahama Lincolna, osvoboditele otroků (1809-1865).</i> 4., přeprac. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 259, [5] s. Knižnice životopisů.

### Rok 1957 – přehled české literatury vydané v SNDK

Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
1.	ALEŠ, Mikoláš et al. <i>M. Aleš mládeži.</i> 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 368, [ii] s.
2.	ANDREJS, Jaroslav. <i>Světloňoš: Životní příběh Františka Křížka.</i> Praha: SNDK, 1957. 90 s. Živé prameny; Sv. 36.
3.	BAAR, Jindřich Šimon a ŠTEFÁNKOVÁ, Jana, ed. <i>Hanýžka a Martínek.</i> 3. vyd., v SNDK 1. rozš. vyd. Praha: SNDK, 1957. 268, [4] s.
4.	BAAR, Jindřich Šimon a FLEKOVÁ, Jiřina, ed. <i>Chodské pohádky.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 132 s.
5.	BÁRTA, Čestmír. <i>200 prací pro dovedné ruce.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 175, [11] s. Polytechnické příručky.
6.	BARTOŠ, František a KORNELOVÁ, Marie, ed. <i>Pohádky, říkadla a hádanky z</i>

	<i>Bartošovy kytice: Pro předškolní věk.</i> 2. vyd. Praha: SNDK, 1957. 101 s.
7.	BASS, Eduard. <i>Na lodi za pohádkou.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 137, [3] s.
8.	BEDNÁŘ, Kamil. <i>Jak zvířátka od lesa šla na pana Korbesa: Pro předškolní věk.</i> 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [38] s.
9.	BEDNÁŘ, Kamil. <i>Zima - slunce - sníh.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [11] s.
10.	BĚHOUNEK, František. <i>Trosečníci polárního moře: vzducholodí na severní pól.</i> 2. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 283 s., [29] s. obr. příl. Daleké kraje; sv. 9.
11.	BENEŠ TŘEBÍZSKÝ, Václav, HYKEŠ, Pravoslav, ed. a MACHAČ, Jaroslav, ed. <i>Levohradecká povídka a jiné prózy.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 291 s.
12.	BRANISLAV, František. <i>Hliněný džbánek.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [50] s.
13.	BRANISLAV, František. <i>Píseň dětství.</i> Praha: SNDK, 1957. 1 sv.
14.	ČAPEK, Karel. <i>Pohádky Karla Čapka.</i> 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 95 s., [6] s. obr. příl.
15.	ČÁPOVÁ, Ladislava. <i>Besedy pod javorem.</i> 1. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1957. 101, [4] s.
16.	ČÁREK, Jan. <i>Bylo - nebylo.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 45, [3] s.
17.	ČÁREK, Jan. <i>Co zvířátka dovedou: Pro předškolní věk.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [11] s.
18.	ČÁREK, Jan. <i>Ovoce, ovoce na naší zahrádce: Pro předškolní věk.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 1 sv.
19.	ČETYNA, Bohumír. <i>Sedmikvítek.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 93, [4] s.
20.	ČIHÁK, Evžen. <i>Jak jsem létal a padal: vyprávění průkopníka českého letectví.</i> 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 177, [ii] s., [32] s. obr. příl.
21.	ELSTNER, František Alexander. <i>S kamerou a za volantem třemi díly světa: vzpomínky z dálkových jízd v malých československých automobilech.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 320, [5] s. Daleké kraje; sv. 10.
22.	FELIX, Jiří. <i>Návštěvou u zvířátek: pro předškolní věk.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 65 s.
23.	FLOS, František. <i>Lovci orchidejí.</i> 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 193, [3] s. Daleké kraje; sv. 11.
24.	HÁLEK, Vítězslav. <i>Poldík rumař a jiné povídky.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 333 s.
25.	HANZELKA, Jiří a ZIKMUND, Miroslav. <i>Afrika snů a skutečnosti: výbor pro mládež.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 306 s., [113] s. obr. příl. Daleké kraje; sv. 8.
26.	HANZELKA, Jiří a ZIKMUND, Miroslav. <i>Velké vody Iguazú: Vybrané kap. 1. vyd. [knihy] Tam za řekou je Argentina.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 83, [4] s. Živé prameny; Sv. 31.
27.	HORÁK, Jiří, ed. <i>Český Honza: lidové pohádky.</i> 7. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 283 s.
28.	HRUBÍN, František. <i>Běží ovce, běží: hádanky.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [37] s.
29.	HRUBÍN, František. <i>Modré nebe.</i> 3. vyd., (V SNDK 2. vyd.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. [31] s.
30.	HRUBÍN, František. <i>Říkejte si se mnou.</i> 7. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1957. [47] s.
31.	JANOUCHEK, Jaroslav. <i>Ve stínu jabloně: Pohádky.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 98, [3] s.
32.	JIRÁSEK, Alois. <i>Filosofská historie.</i> 27. vyd., v SNDK 4. vyd. Praha: SNDK, 1957.

	210, [1] s.
33.	JIRÁSEK, Alois a KONDROVÁ, Vlastimila, ed. <i>Skaláci: historický obraz z druhé polovice XVIII. století</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 262 s., [7] l. barev. obr. příl.
34.	JIRÁSEK, Alois a SKŘEČEK, Rudolf, ed. <i>Staré pověsti české</i> . V SNDK 5. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 347 s., [16] l. obr. příl.
35.	JOHN, Jaromír. <i>Rajský ostrov</i> . 5. vyd., v SNDK 3. vyd. Praha: SNDK, 1957. 134, [4] s.
36.	JOHN, Jaromír. <i>Vojáček Hubáček: Podivuhodné příhody českého vojáka ve světové válce</i> . 4. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 102, [4] s.
37.	KÁRNÍK, František. <i>Tři kohouti: Pohádky pro nejmenší: Pro předškolní věk</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1957. 47, [4] s.
38.	KOCOUREK, Vítězslav. <i>Za pohádkou kolem světa: pohádky národů celého světa</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 176 s.
39.	KOPERNICKÝ, Josef. <i>Kuřátka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 72, [3] s. Živé prameny; Sv. 32.
40.	KOPTA, Josef. <i>Chytrý Honza z Čech: Pohádkové dueto</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 156, [3] s.
41.	KOŽÍK, František. <i>Na shledanou, Emile</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 195, [3] s. Knižnice životopisů.
42.	KOŽÍK, František. <i>Pohádky vánočního zvonku</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 160, [3] s.
43.	KOŽÍŠEK, Josef. <i>Na výsluní: Výbor z díla: Pro předškolní věk</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1957. [69] s.
44.	KOUDELÁK, Josef. <i>S větrem o závod: Kniha klukovských dobrodružství</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958, [v tir. spr.] 1957. 154, [2] s.
45.	KRÁTKÝ, Radovan a ŠEDÝ, Milan. <i>Lodní deník křižníku "Jirka Kačaba", karavely "Santa Maria" a torpedoborce z 1+z2/2 . v", v němž je popsána plavba několika mořských vlků z Horních Kráčmeřic a jejich příběhy, které zažili na vodě i na souši</i> . 1. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 185, [6] s.
46.	KRCH, Ferdinand, ed. <i>Běží liška k Táboru: Čtení obrázků pro malé děti: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [11] s.
47.	KULDA, Beneš Metod. <i>Moravské národní pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 111, [3] s.
48.	LADA, Josef. <i>Bubáci a hastrmani a jiné pohádky</i> . 6. vyd., (V SNDK 2. vyd. s barev. il.). Praha: SNDK, 1957. 112, [3] s.
49.	LADA, Josef. <i>Moje abeceda: [Barevné] obrázky s verši lidové poesie: Pro předškolní věk</i> . 12. vyd., (v SNDK 4., rozš. a upr. vyd.). Praha: SNDK, 1957. [29] s.
50.	LADA, Josef. <i>O chytré kmotře lišce: Vypravuje a kresbami doprovází Josef Lada</i> . 4. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 78, [2] s.
51.	LADA, Josef. <i>Říkadla: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1957. [11] s.
52.	LADA, Josef. <i>Vzpomínky z dětství</i> . 4. vyd., (v SNDK 2. vyd. rozš. a barev. il.). Praha: SNDK, 1957. 89, [4] s.
53.	LHOTSKÝ, Bohumil. <i>Kamenný svět: O nerostech a horninách, o jejich sběru a určování</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 196, [2] s. Polytechnické příručky.
54.	MAJEROVÁ, Marie. <i>Bruno aneb dobrodružství německého chlapce v české vesnici</i> . 3. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 99, [3] s.
55.	MALÍŘOVÁ, Helena. <i>Pod kaštanem</i> . 1. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1957. [4] s.
56.	MARŠÍČEK, Vlastimil. <i>U potoka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [11] s.

57.	NEZVAL, Vítězslav. <i>Zlatý věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [79] s.
58.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>Babička: Obrazy venkovského života od Boženy Němcové</i> . 25. vyd. s il. Adolfa Kašpara, (v SNDK 4. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 206, [2] s.
59.	NĚMCOVÁ, Božena a ČERVENKA, Jan, ed. <i>Báchorky a pověsti Boženy Němcové</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 185, [4] s.
60.	NOHEJL, Miloslav. <i>Neslýchaná věc: Tři povídky o "učeném" sládku Františku Ondřeji Poupětovi</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 92, [4] s. <i>Živé prameny</i> ; Sv. 35.
61.	OLBRACHT, Ivan. <i>Ze starých letopisů</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 91 s., [15] l. obr. příl. <i>Obnovené obrazy</i> ; sv. 1.
62.	PALLAS, Gustav. <i>Severské pohádky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 114, [2] s.
63.	PAŘÍZEK, L. M. <i>K pralesům Liberie</i> . 1. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1957. 111, [2] s. <i>Živé prameny</i> ; Sv. 37.
64.	PAZOUREK, Vladimír. <i>Šelmy hledají domov</i> . 1. vyd. Praha: Mladá fronta, 1957. 136, [2] s. <i>Vpřed</i> ; Sv. 91.
65.	PETIŠKA, Eduard. <i>Kam se schoval nůž</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [10 s.].
66.	PETR, K. V. <i>Na Jávě a do Indie</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 83 s. <i>Živé prameny</i> ; Sv. 29.
67.	PILAR, František. <i>Dýmka strýce Bonifáce</i> . 3. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 258, [4] s. <i>Knihy odvahy a dobrodružství</i> ; Sv. 4.
68.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Kapka vody</i> . 4. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 73, [1] s.
69.	PLICKA, Karel a VOLF, František, ed. <i>V dobrém jsme se sešli</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 138. [4] s.
70.	<i>Povídky roku: Sborník povídek</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 82, [4] s.
71.	ŘEZÁČ, Václav. <i>Pohádky</i> . 1. knižní vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 84, [iii] s.
72.	ŘÍHA, Bohumil. <i>Honzíkova cesta: Pro předškolní věk</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1957. 81, [3] s.
73.	ŘÍHA, Bohumil. <i>O letadélku Káněti: veselé příhody pekelských dětí a jejich psa s malým letadlem</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 94 s.
74.	SEDLÁČEK, K. F. <i>Holčička s copánky: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1957. 65, [2] s.
75.	SCHEINPFLUGOVÁ, Olga. <i>Pohádky s dobrým koncem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 104, [3] s.
76.	SOJKOVÁ, Kamila. <i>Paleček se vrátil</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 114, [2] s.
77.	SPÁČIL, Jindřich. <i>Ječmínková kytička: hrst hanáckých pohádek a zkazek</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 135 s.
78.	SPIRHANZL-DURIŠ, Jaroslav. <i>Polem a hájem</i> . Praha: SNDK, 1957. 314, [5] s.
79.	STUHL, Vladimír. <i>Vlaštovky se vrátily: Verše pro nejmenší: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [24] s.
80.	SVATÁ, Jarmila. <i>To byl jeden rok</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 230, [2] s.
81.	SVOBODOVÁ-ALŠOVÁ, Maryna. <i>Vánoce u Alšů</i> . Praha: SNDK, 1957. [4] s.
82.	SVOBODOVÁ-ALŠOVÁ, Maryna a PAVLÍČEK, Dobroslav Milan, ed. <i>U nás doma</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 151, [3] s.
83.	ŠALDA, F. X. <i>Která kniha na vás v mládí nejvíce působila?</i> . Praha: SNDK, [1957. 20 s.
84.	ŠEBELA, Karel. <i>Po stopách ztracené řeky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 182, [4] s.
85.	ŠEDÝ, Milan a KRÁTKÝ, Radovan. <i>Sašenka ztratila panenku: Pro předškolní věk</i> .

	1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 78, [1] s.
86.	ŠMAHELOVÁ, Helena. <i>Velké trápení</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 283, [3] s.
87.	ŠNOFLÁK, Jan, ed. <i>Pohádky kolem nás</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 121, [3] s.
88.	ŠTORCH, Eduard. <i>Hrdina Nik: junácké příběhy z doby Samovy</i> . 5. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 211 s., [4] l. obr. příl.
89.	ŠTORCH, Eduard. <i>Lovci mamutů: Román z pravěku</i> . 13. vyd., v SNDK 5. vyd. Praha: SNDK, 1957. 310, [4] s.
90.	TECHNIK, Alfred. <i>Majáky televise</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 87, [3] s. Živé prameny; Sv. 34.
91.	TENČÍK, František. <i>Ivánek: Pro předškolní věk</i> . 2., přeprac. vyd. Praha: SNDK, 1957. 39, [4] s.
92.	THIELE, Vladimír. <i>Jak se dělá kniha</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 129, [ii] s. Živé prameny; sv. 30.
93.	TOMAN, Karel a HAUFT, Jindřich, ed. <i>Ty písni živá: Výbor z díla</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 94, [2] s.
94.	TRNKA, Jiří. <i>Červená Karkulka: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. č. vyd.). Praha: SNDK, 1957. [12] s.
95.	TRNKA, Jiří. <i>O perníkové chaloupce: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. č. vyd.). Praha: SNDK, 1957. [13] s.
96.	URBAN, A. Jaroslav. <i>Hoši s plnovousem</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 200, [2] s.
97.	VAVŘÍK, Zdeněk. <i>Dobrodružství Marca Pola</i> . 5. vyd., (v SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 329 s., [16] l. obr. příl.
98.	VÁŽNÝ, Václav. <i>O králi Nalovi a princezně Damajantí: Stará pohádka indická</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 95, [5] s.
99.	VELKOBORSKÝ, Fráňa. <i>Ze světa rudých tváří: Kniha bájí, pověstí a pohádek severoamerických Indiánů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 99, [ii] s., [6] obr. příl.
100.	ZÁPOTOCKÝ, Antonín. <i>Barunka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 144, [6] s.
101.	ZÁVADA, Jaroslav, ed. <i>Pohádky dvanácti měsíčků: Výbor slovenských pohádek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 244, [6] s.
102.	ZHOŘ, Antonín. <i>Tvrdohlavá Marie</i> . [1. vyd.]. Praha: SNDK, 1957. 281, [1] s. Knižnice životopisů.
103.	ŽUPAN, Franta. <i>Pepánek nezdara</i> . 8. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 236, [3] s.

### Rok 1958 – přehled české literatury vydané v SNDK

Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
1.	AL-KOSTAN. <i>Orlí skála</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 81 s. Z pohádky do pohádky; sv. 5.
2.	BEDNÁŘ, Kamil. <i>Pohádka o dvou mrazících</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [35] s.
3.	BEDNÁŘ, Kamil. <i>Pohádka o princezně Duši</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 98, [1] s.
4.	BĚHOUNEK, František. <i>Na sever od Zambezi</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 214, [1] s. Daleké kraje; Sv. 12.
5.	BĚHOUNEK, František. <i>Ostrov draků</i> . 2., upr. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha:

	SNDK, 1958. 158, [2] s. Karavana; Sv. 1.
6.	BĚHOUNEK, František. <i>Robinsoni vesmíru: vědeckofantastický román</i> . Praha: SNDK, 1958. 185, [2] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; Sv. 10.
7.	BRANALD, Adolf. <i>Dědeček automobil</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 256, [3] s.
8.	CACH, Vojtěch. <i>Tajemství Anny Marie</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 151, [4] s.
9.	ČAPEK, Karel. <i>Dášeňka, čili, Život štěněte</i> . 16. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 50, [4] s., [29] s. fot. příl.
10.	ČAREK, Jan. <i>Dobry den, zvířátka: [pro předškolní věk]</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. [55] s.
11.	ČAREK, Jan. <i>Veselý věneček: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [54] s.
12.	ČIVRNÝ, Lumír. <i>Pohádka o kouzelném džbánu jak se našel, co uměl, a jak to s ním nakonec dopadlo, že se rozbil: tu pohádku přinesl vítr až z Číny</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [40] s.
13.	ČTVRTEK, Václav. <i>My tři a pes z Pětipes</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 164, [1] s.
14.	DENK, Petr, ed. <i>Do kola; Zlatý poviján: říkadla o zvířátkách</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. [120] s.
15.	DRDA, Jan. <i>Jednou v máji</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 207 s.
16.	DVOŘÁK, Josef. <i>Hastrmani</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 89, [3] s.
17.	DVOŘÁK, Ladislav. <i>Barunčina babička: [básně]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 37, [3] s.
18.	ELSTNER, František Alexander a FOLL, Dobroslav. <i>Osobní auta: [Obr. publ. pro mládež]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [16] s.
19.	ERBEN, Karel Jaromír. <i>Tři zlaté vlasy Děda Vševěda</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 15, [1] s. Korálky; sv. 5.
20.	FILGAS, Josef. <i>Koniček Ivánek</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 57, [3] s.
21.	FRÍČ, Alberto Vojtěch. <i>Dlouhý lovec: dobrodružství u Indiánů Kad'uvejů</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 199 s. Daleké kraje; sv. 15.
22.	FRÝD, Norbert. <i>Mexické obrázky: vybrané kapitoly z knihy reportáží Mexiko je v Americe</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 61, [3] s., [16] s. fot. příl. Živé prameny; sv. 38.
23.	GÖTZ, Miroslav. <i>O statečném pejskovi</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 46 s.
24.	HERBEN, Jan a ŠVEJKOVSKÁ, Olga, ed. <i>Bratr Jan Paleček, šašek krále Jiřího</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 51 s. Světová knihovnička; sv. 2.
25.	HERRMANN, Ignát. <i>Tobiáškův Štědrý den a jiné povídky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 87 s. Světová knihovnička; sv. 8.
26.	HODAČOVÁ, Helena, SRBOVÁ, Olga a KRULIŠOVÁ, Jarmila. <i>Pomněnky: [povídky]</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 111 s.
27.	HOLEČEK, Josef a LOULOVÁ, Marie, ed. <i>Bartoň a Frantík, chlupci ze Stožic</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 173 s.
28.	HONS, Josef, ed. <i>Zelená, nasedat!</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 197 s., [176] s. příl.
29.	HORA, Josef. <i>Lásku dej lásce: výbor veršů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 92 s.
30.	HORÁK, Jiří. <i>Čarodějná mošna: české pohádky</i> . 3. vyd., (v SNDK 1., autorem přeprac.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 391 s., [9] l. barev. obr. příl. Pohádky národů; sv. 1.
31.	HRUBÍN, František. <i>Dvakrát sedm pohádek</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. [53] s.

32.	HRUBÍN, František. <i>Hrajeme si celý den</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. [11] s.
33.	HRUBÍN, František. <i>Jak se chytá sluníčko</i> . 2. vyd., v SNDK 1., il. vyd. Praha: SNDK, 1958. ca 28 s.
34.	HRUBÍN, František. <i>Kuřátko a obilí</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1958. [22] s.
35.	HRUBÍN, František. <i>Kytička z náčrtníku</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. [60] s.
36.	HRUBÍN, František. <i>Pohádky z Tisíce a jedné noci</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 74, [4] s.
37.	JANOVSKÁ, Tonča Josefina a MEŠEJDA, Josef. <i>Husa Chocholka a její děti</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 106, [3] s.
38.	KAINAR, Josef. <i>Zlatovláska</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. [57] s.
39.	KLOBOUČNÍK, Jan. <i>Návrat</i> . 2., přeprac. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 249, [2] s.
40.	KOCOUREK, Vítězslav. <i>Se zvířátky kolem světa</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 96, [4] s.
41.	KOUDELÁK, Josef. <i>S větrem o závod: Kniha klukovských dobrodružství</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958, [v tir. spr.] 1957. 154, [2] s.
42.	KOVAL, Václav. <i>Petr, já a atomy</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 63, [3] s.
43.	KOŽÍK, František. <i>Cestou lásky: román o životě a díle Josefa Mánesa</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 196 s., 32 s. obr. příl. Knižnice životopisů.
44.	KOŽÍŠEK, Josef. <i>Pohádka lesa: pro předškolní věk</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. [42] s.
45.	KRÁSNOHORSKÁ, Eliška. <i>Pohádky Elišky Krásnohorské</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 130 s. Z pohádky do pohádky; sv. 3.
46.	KRATOCHVÍL, Miloš Václav. <i>Památne bitvy našich dějin</i> . 2., přeprac. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 317, [iv] s.
47.	KRIEBEL, Zdeněk. <i>Píšťalička</i> . 2., dopln. vyd. Praha: SNDK, 1958. [58] s.
48.	LADA, Josef. <i>Mikeš. Díl 1</i> . 3. vyd., (v SNDK 1., přeprac. vyd. s barev. il.). Praha: SNDK, 1958. 159, [3] s.
49.	LADA, Josef. <i>Mikeš. Díl 2</i> . 3. vyd., (v SNDK 1., přeprac. vyd. s barev. il.). Praha: SNDK, 1958. 158, [3] s.
50.	LADA, Josef. <i>Nezbedné pohádky</i> . 2. vyd., (v SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 116 s., [12] l. obr. příl.
51.	LADA, Josef. <i>Říkadla: Pro předškolní věk</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1958. [11] s.
52.	LADA, Josef. <i>Zvířátka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [11] s.
53.	LANGER, František. <i>Děti a dýka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 133 s.
54.	MAHEN, Jiří. <i>Co mi liška vyprávěla</i> . 3. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 171, [3] s.
55.	MAJEROVÁ, Marie. <i>Africké vteřiny: Výbor pro mládež</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 183, [5] s. Daleké kraje; Sv. 14.
56.	MAJEROVÁ, Marie. <i>Čarovný svět</i> . 5. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 137, [3] s.
57.	MAJEROVÁ, Marie. <i>Veselá kniha pohádek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 119, [2] s.
58.	MAREK, Jiří. <i>Pohádky vzhůru nohama</i> . 2., přeprac. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 145, [3] s.
59.	MAŘÁNEK, Jiří. <i>Učeň tajného umění: román života alchymistova</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 133 s.
60.	MENZEL, Josef. <i>Míša Kulička v rodném lese: veselá dobrodružství medvídka Míši</i> .

	Přeprac. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [31] s.
61.	MÍŠEK, Emil František. <i>Pohádky jednoho dne</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 116, [4] s.
62.	NESVADBA, Miloš. <i>Evička a Monoklíček na [barev.] obrázcích Miloše Nesvadby</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [29] s.
63.	NETUŠIL, Václav a PROCHÁZKA, František. <i>Houbařem snadno a rychle</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [17] s. Kukátko.
64.	NEZVAL, Vítězslav. <i>Dobrodružství Aničky skřítky a Slaměného Huberta</i> . Praha: SNDK, [1958]. 51, [2] s.
65.	NEZVAL, Vítězslav. <i>Šípková růže: Výbor básní pro mládež</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 88, [4] s.
66.	NĚMCOVÁ, Božena a ŘÍHA, Václav, ed. <i>Božena Němcová maličkým: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 43, [4] s.
67.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>O chytré princezně</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 13, [3] s. Korálky; Sv. 1.
68.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>Pan učitel</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 46 s. Studánka; sv. 1.
69.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>Pohorská vesnice: povídka ze života lidu venkovského</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 161, [2] s.
70.	NOHA, Jan. <i>Velké věci maličkých: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [11] s.
71.	NOHA, Jan. <i>Zvěrokruh aneb o zvířátkách a jiném světě pro děti</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. [55] s.
72.	NOVOTNÝ, Josef Alois. <i>Pohádka o červené slepičce: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. [10] s.
73.	NOVÝ, Karel. <i>Rybařící na Modré zátocce</i> . 5. vyd., (v SNDK 3. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 86, [3] s.
74.	OLBRACHT, Ivan a HAVEL, Rudolf, ed. <i>Biblické příběhy: Starý zákon pro mládež</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 184, [3] s. Obnovené obrazy; Sv. 2.
75.	PALACKÝ, František. <i>Z dějin národu českého</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 256, [2] s.
76.	PAŘÍZEK, L. M. <i>Černošské báje a pohádky</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 71, [3] s. Z pohádky do pohádky; Sv. 2.
77.	PAŘÍZEK, L. M. <i>Prales leopardů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 226, [2] s. Karavana; Sv. 3.
78.	PAŠA, Míla. <i>Den v lese: Knižka o lesní zvěři v horách</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 119, [1] s.
79.	PETIŠKA, Eduard. <i>Jak se Martínek ztratil: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 61, [3] s.
80.	PETIŠKA, Eduard. <i>O jabloňce</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. [12] s.
81.	PETIŠKA, Eduard. <i>Pohádkový dědeček: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 110, [3] s.
82.	PETIŠKA, Eduard. <i>Staré řecké báje a pověsti</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 206, [vi] s. Obnovené obrazy; sv. 3.
83.	PETRBOK, Jaroslav M. <i>Sbíráme léčivé byliny</i> . 2. rozš. a přeprac. vyd. Praha: SNDK, 1958. 234, [23] s.
84.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Budulínek: Pohádka: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd., nově il. Praha: SNDK, 1958. 48, [5] s.
85.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Hoši s dynamitem</i> . 5., pozm. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha:



	SNDK, 1958. 162, [1] s.
86.	POLÁCH, Bohumír. <i>Srub radosti</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 172, [4] s.
87.	POSPÍŠIL, Antonín et al. <i>Říkadla, písničky a hádanky: Pro předškolní věk</i> . 3. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1958. [69] s.
88.	PRAŽÁK, František. <i>Ráj srdce</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 219, [2] s.
89.	PRCHAL, Josef. <i>Blesk</i> . 2., přeprac. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 92, [2] s.
90.	RAIS, Karel Václav. <i>Pantáta Bezoušek: o jeho radostech a starostech</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 170, [3] s., [24] l. barev. obr. příl.
91.	RAIS, Karel Václav. <i>Špačci</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 90 s., [8] s. barev. il. Studánka; sv. 2.
92.	ŘEZÁČ, Václav. <i>Kluci, hurá za ním!</i> . 4. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 125, [2] s. Knižnice odvahy a dobrodružství; Sv. 32.
93.	ŘÍHA, Václav. <i>Povídka o svatbě krále Jana</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 112 s. Světová knihovnička; sv. 3.
94.	SEIFERT, Jaroslav. <i>Píseň domova: Výbor z díla</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1958. 143, [4] s.
95.	SEKORA, Ondřej. <i>Ferda Mravenec</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 58, [3] s.
96.	SEKORA, Ondřej. <i>Malované počasí</i> . 5. vyd. Praha: SNDK, 1958. [22] s.
97.	SEKORA, Ondřej. <i>Uprchlík na ptačím stromě</i> . 2., přeprac. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 148, [3] s.
98.	SCHEINPFLUGOVÁ, Olga. <i>Pepíkovy prázdniny</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 119, [3] s.
99.	SKYBA, Zikmund. <i>Ledňáček</i> . 2. vyd., (v SNDK 1., přeprac. vyd.). Praha: SNDK, [1958, v kn. chybně] 1959. 199, [2] s.
100.	SLÁDEK, Josef Václav. <i>Hlas domova</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 122, [5] s.
101.	SOJKOVÁ, Kamila. <i>Janíček</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 91, [2] s.
102.	SPIILKA, Josef. <i>Ivanko z polonin: Pohádky ze Zakarpatské Ukrajiny</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 164, [4] s.
103.	STANOVSKÝ, Vladislav a VLADISLAV, Jan. <i>Strom pohádek z celého světa. [Díl I]</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 440 s.
104.	SYROVÁTKA, Oldřich. <i>Zatím co ty spíš: Pro předškolní věk</i> . 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1958. [50] s.
105.	SVATÁ, Jarmila. <i>Dvanáct pohádek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 171, [2] s.
106.	SVOZILOVÁ-JOHNNOVÁ, Herma. <i>Víc než dobrodružství</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 188, [2] s.
107.	ŠAFRÁNEK, Ota. <i>Bosí rytíři</i> . 2., přeprac. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 158, [4] s.
108.	ŠTEFL, Jiří. <i>Lékař hovoří s dětmi</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 184, [2] s.
109.	ŠTORCH, Eduard. <i>Bronzový poklad</i> . 5. vyd., (v SNDK 2. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 164, [3] s.
110.	ŠTORCH, Eduard. <i>Minehava: Obraz života nejstarších osadníků v naší vlasti</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 251, [2] s.
111.	TESNOHLÍDEK, Rudolf. <i>O zakleté Lúčance</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha:

	SNDK, 1958. 74, [3] s.
112.	VALENTA, Edvard. <i>Strýček Eskymák</i> . 4. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 193, [3] s.
113.	VÁVRA, Jaroslav Raimund. <i>Na březích Nilu: kapitoly egyptské</i> . Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 405 s., [120] s. obr. příl., [1] složená obr. příl. Daleké kraje; sv. 13.
114.	VELKOBORSKÝ, Fráňa. <i>Jabloňová stezka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 232 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 27.
115.	VOPAT, František a KOMÁREK, Julius. <i>Zvířata zblízka: Procházka pražskou zoologickou zahradou</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. [187] s.
116.	VRBA, Jan. <i>Toulky přírodou</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959, [na tit. listě chybně] 1958. 166, [5] s.
117.	WENIG, Adolf. <i>Staré pověsti pražské</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 336 s.
118.	ZACHYSTALOVÁ, Eliška. <i>Afgánské pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 86, [3] s.
119.	ZÁPOTOCKÝ, Antonín. <i>Barunka</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 144, [8] s.
120.	ZÁVADA, Jaroslav, ed. <i>Devět pávů: výbor jihoslovanských národních pohádek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 206, [3] s.
121.	ZHOŘ, Antonín. <i>Černý Bob a bílý Bob: Povídaní stejně veselá jako dobrodružná</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 211, [1] s.

### Rok 1959 – přehled české literatury vydané v SNDK

Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
1.	ALDA, Jan. <i>Šťastnou cestu: Verše</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [66] s.
2.	AŠKENAZY, Ludvík. <i>Putování ze švestkovou vůní</i> . V SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 245 s.
3.	BAAR, Jindřich Šimon. <i>Pro kravičku</i> . 1. vyd. ve SNDK. Praha: SNDK, 1959. 93, [2] s.
4.	BEDNÁŘ, Kamil. <i>Johanes doktor Faust: loutková hra o 5 obr. podle lid. tradic</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 98, [3] s.
5.	BĚHOUNEK, František. <i>Trosečníci polárního moře: Vzducholodí na severní pól</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1959. 283, [3] s. Daleké kraje; Sv. 21.
6.	BEZDĚKOVÁ, Zdeňka. <i>Říkali mi Leni: Román dítěte</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 144, [2] s.
7.	BOJAR, Pavel a BOJAROVÁ, Olga. <i>Detektivové v trenýrkách</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 222, [2] s. Střelka; Sv. 5.
8.	BRANALD, Adolf. <i>Vandrovali vandrovníci</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 227 s.
9.	BRANALD, Adolf. <i>Vandrovali vandrovníci</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 227, [3] s., [16] s. obr. příl.
10.	BRANISLAV, František a BRANISLAV, Jan. <i>Zelené roky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [46] s.
11.	CACH, Vojtěch. <i>Náklad do Hamburku</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 216, [3] s. Střelka; sv. 2.

12.	CIBULA, Václav. <i>Modrá protěž</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 108, [2] s. Střelka; Sv. 4.
13.	ČAPEK, Karel a ČAPEK, Josef. <i>Devatero pohádek, dvě navíc a ještě jedna od Josefa Čapka jako přívažek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 216 s., [8] l. obr. příl.
14.	ČAPEK, Josef. <i>Povídání o pejskovi a kočičce jak spolu hospodařili a ještě o všelijakých jiných věcech</i> . 10. vyd., (v SNDK 4 vyd.). Praha: SNDK, 1959. 110, [4] s.
15.	ČECH, Svatopluk. <i>Ve stínu lípy</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 103 s.
16.	ČIVRNÝ, Lumír. <i>Doma i venku</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [47] s.
17.	ČTVRTEK, Václav. <i>Směr vesmír - start!</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. [44] s. Knížky pro chytré děti; sv. 2.
18.	ELSTNER, František Alexander. <i>Dobrodružnou stezkou: kniha pro chlapce, kteří chtějí naplnit své mladé a odvážné sny</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 340, [9] s.
19.	ELSTNER, František Alexander. <i>Osobní auta: [Barev. obr. publ. pro mládež. 2., rozš. vyd. Praha: SNDK, 1959. [21] s. Kukátko.</i>
20.	ELSTNER, František Alexander. <i>Saharou a pralesem: dobrodružství kapesního automobilu, který se pokusil o světový rekord mezi Prahou, rovínkem a Prahou. 2., opr. vyd. Praha: SNDK, 1959. 370, [6] s., [73] s. obr. příl. Daleké kraje; sv. 19.</i>
21.	ERBEN, Karel Jaromír. <i>Kytice z pověstí národních</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, [1959, na tit. listu chybně] 1960. 146, [3] s.
22.	FELIX, Jiří. <i>Obří mezi zvířaty: [Barev. obr. brožurka. 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [19] s. Kukátko.</i>
23.	FRÍČ, Alberto Vojtěch, PETRTÝL, Miroslav, ed. a NAHODIL, Otakar, ed. <i>Hadí ostrov: dobrodružství s hady, žraloky a lidmi pralesa</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 198 s. Daleké kraje; sv. 17.
24.	FUČÍK, Julius. <i>O umění pro děti</i> . Praha: SNDK, [1959, v tir. chybně] 1960. 37, [3] s.
25.	GEL, František. <i>Přemožitel neviditelných dravců: Ludvík Pasteur, muž čtyřikrát nesmrtelný a jedenkrát věčný</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 406, [5] s., [33] s. fot. příl. Knihnice životopisů.
26.	HÁLEK, Vítězslav. <i>Vítězslav Hálek dětem: výbor z veršů</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [52] s.
27.	HANZELKA, Jiří a ZIKMUND, Miroslav. <i>Jižní Amerikou: výbor pro mládež</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 350, [7] s., [113] s. obr. příl., [16] s. barev. obr. příl. Daleké kraje; sv. 16.
28.	HILČR, Jindřich, ed. <i>Děti ho mají rády: sborník k šedesátinám zasloužilého umělce Josefa V. Plevy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 162, [2] s., [17] s. fot. příl.
29.	HIRŠAL, Josef, KOLÁŘ, Jiří a GRÖGEROVÁ, Bohumila, ed. <i>Kocourkov</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 168 s.
30.	HOFFMEISTER, Adolf. <i>Dalekohled, aneb, Kdo nevěří ať tam běží</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 180, [5] s. Daleké kraje; sv. 18.
31.	HORÁK, Jozef. <i>Sebechlebsští hudci</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 206 s.
32.	HOSTOMSKÁ, Anna. <i>Příběhy, pověsti a pohádky paní Hudby</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 388 s., [24] l. barev. obr. příl.
33.	HRNČÍŘ, Svatopluk. <i>Případ skončil v pátek: ptáte se který? - Inu, ten s hovořící pudřenkou a s provrtaným sekeromlatem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 166 s. Karavana; sv. 6.
34.	HRUŠA, Jan a JUNEK, Václav. <i>Dobrou plavbu!: [Obr. publ. pro mládež. 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [22] s. Kukátko.</i>
35.	JANOUSKOVÁ, Anděla. <i>Nad paletou</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [22] s.

36.	JANOVSKÁ, Tonča Josefina a MEŠEJDA, Josef. <i>Hafík</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy., 1959. 121 s., [4] l. obr. příl.
37.	JANURA, František. <i>Svět na kolečkách: (Vyprávění o artistech a cirkusových zvířatech)</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 96, [4] s.
38.	JIRÁSEK, Alois. <i>V cizích službách: Kus české anabaze</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 224, [3] s.
39.	KAPLICKÝ, Václav. <i>O věrnosti a zradě: Příběhy dávné a ještě dávnější</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 261, [3] s.
40.	KOHOUTOVÁ, Helena. <i>Zlatý dům</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [47] s.
41.	KOPERNICKÝ, Josef. <i>Příběhy Joky-Joka, staré želvy: Bajky na staré africké náměty</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 116, [4] s. Z pohádky do pohádky; Sv. 7.
42.	KOREJS, Milan a SVOBODA, Vladimír. <i>Průvodce po Státním nakladatelství dětské knihy</i> . Praha: SNDK, 1959. [56] s.
43.	KOREJS, Milan. <i>Rukulíbám - dobrý den</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [47] s. Knížky pro chytré děti; Sv. 4.
44.	KOVAL, Václav. <i>Svět za sklem</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [47] s. Knížky pro chytré děti; Sv. 3.
45.	KOVÁŘ, Josef. <i>Čing, hrdý orel Tádžikistánu</i> . 3., přeprac. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 175, [3] s.
46.	KOVÁŘÍK, Vladimír, ed. <i>Když velcí byli malí: Mládí ve vzpomínkách našich spisovatelů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 490, [2] s.
47.	KOVÁŘÍK, Vladimír. <i>Mládí Jana Nerudy: Čtení o dětství, chlapectví a jinošství velkého básníka</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 199, [4] s.
48.	KRÁTKÝ, Radovan. <i>Na lovu mořských d'áblů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 218, [5] s. Daleké kraje; Sv. 20.
49.	KRATOCHVÍL, Miloš Václav. <i>Báje a pověsti z Čech</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 125, [4] s.
50.	KRATOCHVÍL, Miloš Václav. <i>Husitská kronika</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 249, [5] s.
51.	KRIEBEL, Zdeněk. <i>Ptám se, ptám se, pampeliško</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 111, [3] s.
52.	KUBÁTOVÁ, Marie. <i>Pohádky pro rozcáplíky: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 68, [3] s.
53.	KUBÁTOVÁ, Marie. <i>Pohádky pro rozcáplíky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959.
54.	KUBÍN, Josef Štefan. <i>Princezna Pohádka</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 255, [4] s.
55.	KUBÍN, Josef Štefan. <i>Škubánek</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 29, [3] s. Korálky; Sv. 14.
56.	KULDA, Beneš Metod. <i>Janíček s voničkou</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 28, [2] s. Korálky; Sv. 11.
57.	KUPKA, Jiří Svetozar. <i>Frontový pilot</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 174, [3] s.
58.	LADA, Josef. <i>O chytré kmotře lišce</i> . 5. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 78, [3] s.
59.	LADA, Josef. <i>Směj so!: Za předškulsku starobu</i> . Praha: SNDK, [1959. [11] s.
60.	LANDROVÁ, Eva a HIRŠAL, Josef. <i>Co nám veze?: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [13] s.
61.	<i>Lidé, věci, dobrodružství: magazín chytrých dětí</i> . Praha: SNDK, 1959-1966.
62.	MÁCHA, Karel Hynek. <i>Marinka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 49, [2] s.

	Studánka; Sv. 4.
63.	MAJEROVÁ, Marie. <i>Nespokojený králíček</i> . 5. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 57, [1] s.
64.	MAREŠ, Jan. <i>Pískle</i> . 3. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1959, [na tit. listu chybně] 1960. 255, [3] s. Střelka; Sv. 6.
65.	MAREŠ, Jan. <i>Tři orlí pera</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 138, [4] s.
66.	MAREŠ, Jan. <i>Práče</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 168, [3] s. Střelka; Sv. 1.
67.	MARŠÍČEK, Vlastimil. <i>Na vsi</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. [11] s.
68.	MAŠÍNOVÁ, Leontina. <i>Ze starých pověstí a legend</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 56 s.
69.	MICHL, Karel. <i>Kousky Františka Housky</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 207 s.
70.	NERUDA, Jan. <i>Balady a romance</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 75, [3] s. Studánka; Sv. 8.
71.	NERUDA, Jan. <i>Povídky malostranské</i> . 4. vyd. v SNDK (tříbarevně ilustrované). Praha: SNDK, 1959. 284, [3] s.
72.	NETUŠIL, Václav a PROCHÁZKA, František. <i>Houbařem snadno a rychle</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. [17] s. Kukátko.
73.	NETUŠIL, Václav a TRUČKA, František. <i>Naše stromy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [24] s. Kukátko.
74.	NĚMCOVÁ, Božena. <i>Babička: Obrazy venkovského života</i> . 5. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 260, [2] s.
75.	NOHA, Jan. <i>O všem možném: [Verše]: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [11] s.
76.	NOVÝ, Karel. <i>Potulný lovec: Román z lišákova života</i> . 10. vyd., v SNDK 4. vyd. Praha: SNDK, 1959. 144, [2] s.
77.	PAŠA, Míla. <i>Na hradech a pod hrady</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 89, [2] s.
78.	PAŠEK, Mirko. <i>Ebenová karavana: román</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 329 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 38.
79.	PATOČKA, Karel. <i>Nedělnátka: Pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 163, [3] s.
80.	PAVLÍČEK, František. <i>Čtyrlístek: pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 78 s.
81.	PETIŠKA, Eduard. <i>Birlibán: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 156, [3] s.
82.	PETIŠKA, Eduard. <i>Děvčata a řeka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 232, [3] s.
83.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Malý Bobeš</i> . 8. vyd., v SNDK 5. vyd. Praha: SNDK, 1959. 446, [4] s.
84.	PLICKA, Karel a VOLF, František. <i>Starý český kalendář</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 250 s.
85.	PLUDEK, Alexej. <i>Ptačí pírkó aneb Jak Vítek o všechno přišel</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 129, [5] s.
86.	PLUDEK, Alexej. <i>Tudy chodíval Ječmínek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 137, [2] s. Obrázky z domova; Sv. 2.
87.	PRŮCHOVÁ, Heda. <i>Kvítí u cesty</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [44] s.
88.	RAIS, Karel Václav. <i>Zvířátka a lidé</i> . 3. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. [30] s.
89.	REITMANNOVÁ, Jaroslava. <i>Velká voda</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 183, [4] s.
90.	RŮŽIČKA, Jiří. <i>Nej - nej - nej</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [36] s. Knížky pro chytré děti; Sv. 1.

91.	ŘÍHA, Bohumil. <i>Dětská encyklopedie</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 349, [2] s.
92.	ŘÍHA, Bohumil. <i>O letadélku Káněti: Veselé příhody pekelských dětí i jejich psa s malým letadlem</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 111, [5] s.
93.	ŘÍHA, Václav. <i>Zvířátka a Petrovští a jiné pohádky</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 175, [3] s.
94.	SANTAROVÁ, Alena. <i>Káťa, Katrin, Katynka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 190, [2] s.
95.	SEKORA, Ondřej. <i>Čmelák Aninka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 104, [6] s.
96.	SEKORA, Ondřej. <i>Chcete se podívat?: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [23] s.
97.	SEMERÁKOVÁ, Františka. <i>Říkačky a rýmováčky: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [50] s.
98.	SEYDL, Zdenek a ŠTRUNCOVÁ, Olga, ed. <i>Hádej, hádej, hadači: Lidové hádanky: Pro předškolní věk</i> . 2. přeprac. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [11] s.
99.	ŠÍLOVÁ, Bohumila. <i>Paví očko: Detektivní pohádka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 152, [3] s.
100.	SKYBA, Zikmund. <i>Ledňáček</i> . 2. vyd., (v SNDK 1., přeprac. vyd.). Praha: SNDK, [1958, v kn. chybně] 1959. 199, [2] s.
101.	SPALOVÁ, Božena. <i>Klouček Souček: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 41, [2] s.
102.	SPIILKA, Josef. <i>Napucánek</i> . 3. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 198 s., [4] s. barev. obr. příl.
103.	SPIRHZANZL-DURIŠ, Jaroslav. <i>O našich stromech</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 162 s., [24] s. barev. obr. příl.
104.	STANOVSKÝ, Vladislav a VLADISLAV, Jan. <i>Druhý strom pohádek z celého světa</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 478, [8] s.
105.	STANOVSKÝ, Vladislav. <i>O dvanácti Mikitech: Ruské pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 472, [4] s. Pohádky národů; Sv. 2.
106.	STUHL, Vladimír. <i>Záhon hrášku: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [18] s.
107.	STÝBLOVÁ, Valja. <i>Dům u nemocnice</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 90, [2] s.
108.	SVATOŠ, Ladislav. <i>Hledej co najdeš ve městě</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [11] s.
109.	SVĚTLÁ, Karolina. <i>Černý Petříček</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 145, [2] s. Studánka; Sv. 5.
110.	SVOLINSKÝ, Karel a SPIRHZANZL-DURIŠ, Jaroslav. <i>Ptáci</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 142, [1] s.
111.	ŠAJNER, Donát. <i>Teče voda, vodička</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 29, [1] s.
112.	ŠMAHELOVÁ, Helena. <i>Magda</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 94, [3] s.
113.	ŠMAHELOVÁ, Helena. <i>Velké trápení</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 304, [3] s.
114.	ŠIMONOVÁ, Eva a SVOBODA, Vladimír. <i>Kouzelná rozsvička: [Sportovní brožurka pro děti]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [22] s. Kukátko.
115.	ŠMILOVSKÝ, Alois Vojtěch. <i>Červený deštník a jiné obrázky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 265, [3] s.
116.	ŠTORCH, Eduard. <i>Lovci mamutů: román z pravěku</i> . 14. vyd., (V SNDK 6.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 270 s., [6] l. barev. obr. příl.
117.	ŠTORCH, Eduard. <i>Hrdina Nik: junácké příběhy z doby Sámovy</i> . 6. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1959. 203, [3] s., [4] s. obr. příl.
118.	ŠTRUNCOVÁ, Olga. <i>Hledej a najdeš: Pro předškolní věk</i> . 5. vyd. Praha: SNDK,

	1959. [11] s.
119.	ŠUBRT, Josef. <i>Pražské památky: [Obr. brožurka pro děti.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [23] s. Kukátko.
120.	ŠUSTR, Vladimír. <i>Jasava.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 94, [3] s.
121.	TENČÍK, František. <i>Barevná svítilna.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 114, [4] s.
122.	TĚSNOHLÍDEK, Rudolf. <i>Čimčirínek a chlapečci: Povídka jednoho léta.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 140, [3] s. Světová knihovnička; Sv. 19.
123.	TIŠLEROVÁ, Běla. <i>Indické bajky a pohádky.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 72, [2] s. Z pohádky do pohádky; Sv. 6.
124.	TOMAN, Josef a TOMANOVÁ, Miroslava. <i>Táborový oheň.</i> 2., přeprac. vyd. Praha: SNDK, 1959. 313, [4] s. Střelka; Sv. 3.
125.	TOMEČEK, Jaromír. <i>Stříbrný lipan.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 159, [2] s.
126.	VANČURA, Vladislav. <i>Kubula a Kuba Kubikula.</i> 5. vyd., v SNDK 3. vyd. Praha: SNDK, 1959. 114, [1] s.
127.	VRBA, Jan. <i>Toulky přírodou.</i> 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959, [na tit. listě chybně] 1958. 166, [5] s.
128.	WENIG, Frank. <i>O Spejblovi a Hurvínkovi.</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 49, [2] s.
129.	ZÁVADA, Vilém. <i>U maminky, u tatínka: Pro čtenáře předškolního věku.</i> 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [29] s.
130.	ZEYER, Julius. <i>Olgerd Gejštor: (Epická báseň z dvoudílného cyklu "Z letopisů lásky").</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, [1958, v kn. chybně] 1959. 93, [2] s. Studánka; Sv. 3.
131.	ZMATLÍKOVÁ, Helena. <i>Nasedat!: [pro předškolní věk].</i> 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. [11] s.

## Příloha 2 - SOUPIS PŘEKLADOVÝCH DĚL VYDANÝCH V SNDK MEZI LETY 1955-59

### Rok 1955 – přehled překladové literatury vydané v SNDK

Jazyk originálu	Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
angličtina	1.	MARRYAT, Frederick. <i>Kormidelník Vlnovský</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 275 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 8.
	2.	SWIFT, Jonathan. <i>Gulliverovy cesty</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1955. 348, [3] s.
	3.	TWAIN, Mark. <i>Dobrodružství Huckleberryho Finna</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 268, [3] s.
	4.	TWAIN, Mark. <i>Dobrodružství Toma Sawyera</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 202, [2] s.
čínština	1.	CHUNG LIN. <i>Er-šeng začíná žít</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 81 s.
francouzština	1.	VERNE, Jules. <i>Doktor Ox</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 63, [4] s. Živé prameny; Sv. 12.
	2.	ASSOLLANT, Alfred. <i>Hrdinný kapitán Korkorán</i> . 1. vyd. SNDK. Praha: SNDK, 1955. 285 s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 9.
	3.	VERNE, Jules. <i>Ocelové město</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 182, [4] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; sv. 1.
	4.	VERNE, Jules. <i>Tajemný hrad v Karpatech</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 183, [iii] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; sv. 2.
italština	1.	RODARI, Gianni. <i>O statečném Cibulkovi</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 170 s., [8] l. obr. příl.
němčina	1.	KISCH, Egon Erwin a HAASOVÁ-NEČASOVÁ, Jarmila, ed. <i>Dobrodružství v pěti dílech světa</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 274, [5] s.
	2.	LAZAR, Auguste. <i>Janovo velké dobrodružství</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 184, [4] s.
	3.	VICTOR, Walther. <i>Karel Marx</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 53, [2] s. Knižnice životopisů.
polština	1.	KONOPNICKA, Maria. <i>O trpasličích a Maryšce sirotě</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 172 s., [4] s. barev. obr. příl.
	2.	RUDNICKA, Halina. <i>Spartakovi žáci</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955.



		252, [3] s.
<b>ruština</b>	1.	ABRAMOV, Aleksandr Nikolajevič. <i>Stavíme modely</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 113, [3] s. Polytechnické příručky.
	2.	BARTO, Agnija L'vovna a BARTO, Pavel Nikolajevič. <i>Umouněná holčička: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. [11] s.
	3.	BIANKI, Vitalij Valentinovič. <i>Dobrodružné lovy</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 170, [4] s.
	4.	BIANKI, Vitalij Valentinovič. <i>Lesní noviny na každý rok</i> . 3. vyd., (v SNDK 1. rozš. vyd.). Praha: SNDK, 1955. 302, [8] s.
	5.	BIANKI, Vitalij Valentinovič. <i>Na Veliké mořské cestě</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 69, [3] s.
	6.	BRINDAROV, A. a ZADUNAJSKÁ, Zoja Mojsejevna, ed. <i>Lovec Charibu</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 89, [2] s.
	7.	BULATOV, Michail Aleksandrovič. <i>Veselé pohádky a říkadla: pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 159, [4] s.
	8.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Arkadij Gajdar dětem: Daleké kraje, Modrý hrneček, Čtvrtý úkryt, Čuk a Gek a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 162, [5] s. Dílo / Arkadij Petrovič Gajdar; sv. 3.
	9.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Čuk a Gek</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 36 s. Mimočítanková četba
	10.	GRUZDEV, Il'ja Aleksandrovič. <i>Mladá léta Maxima Gorkého</i> . 3. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1955, [v tir. spr.] 1956. 209, [5] s.
	11.	IL'JIN, M. <i>Sto tisíc proč: hovory o věcech</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 322, [4] s.
	12.	IL'JIN, M. a SEGAL, Jelena Aleksandrovna. <i>Vyprávění o věcech, které tě obklopují</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 249, [5] s.
	13.	JEMEL'JANOV, Boris Aleksandrovič. <i>Vyprávění o Gajdarovi</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 115 s., [11] s. obr. příl.
	14.	KARNAUCHOVA, Irina Valer'janovna, ed. <i>Bohatýři: Byliny</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 165, [5] s.
	15.	KARNAUCHOVA, Irina Valer'janovna. <i>Kráska nesmírná</i> . 2. vyd., v SNDK 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 224, [3] s.
	16.	KASSIL', Lev Abramovič a POLJANOVSKIJ, Max. <i>Ulice mladšího syna</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 567, [4] s.
	17.	KATAJEV, Valentin Petrovič. <i>Na obzoru plachta bílá</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 285, [5] s.

18.	LEPEŠINSKAJA, Ol'ga Borisovna. <i>U pramenů života</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 121, [5] s.
19.	MAJAKOVSKAJA, Aleksandra Aleksejevna. <i>Dětství a mládí Majakovského</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 48, [3] s. Knižnice životopisů.
20.	MARČEVSKI, Marko. <i>Hrdina Mitko</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1955. 219, [4] s.
21.	NOSOV, Nikolaj Nikolajevič. <i>Deník Kolji Sinicyna</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1955. 70, [2] s.
22.	NOSOV, Nikolaj Nikolajevič. <i>Prozrazené tajemství</i> . 3. vyd. Praha: SNDK, 1955. 85, [3] s.
23.	NOSOV, Nikolaj Nikolajevič. <i>Ťuk - ťuk - ťuk a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 114, [2] s.
24.	NOSOV, Nikolaj Nikolajevič. <i>Víťa Malejev ve škole i doma</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 141, [2] s. Mimočítanková četba.
25.	OCHOTNIKOV, Vadim Dmitrijevič. <i>Ve světě objevů: Vědeckofantastické povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 181, [3] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; Sv. 3.
26.	OSEJEVA, Valentina Aleksandrovna. <i>Vaska Trubačov a jeho kamarádi. Díl 1</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 212, [4] s.
27.	OSEJEVA, Valentina Aleksandrovna. <i>Vaska Trubačov a jeho kamarádi. Díl 2</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 296, [4] s.
28.	OSEJEVA, Valentina Aleksandrovna. <i>Vaska Trubačov a jeho kamarádi. Díl 3</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 358, [6] s.
29.	POPOV, Nikolaj Vasil'jevič. <i>Borodinská bitva</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 201, [4] s.
30.	PUŠKIN, Aleksandr Sergejevič a ŠTEFÁNKOVÁ, Jana, ed. <i>Výbor z díla</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 572, [4] s.
31.	SKREBICKIJ, Georgij Aleksejevič. <i>Setkání s jarem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 105, [3] s.
32.	ŠIŠOV, A. <i>Mladší sestra</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 51, [4] s.
33.	TAJC, Jakov Moisejevič. <i>Poklad</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 66, [2] s.
34.	TOLSTOJ, Lev Nikolajevič. <i>Povídky o přírodě</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 29, [3] s.
35.	TOLSTOJ, Lev Nikolajevič. <i>Výbor z díla</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 457, [3] s.
36.	VORONKOVA, Ljubov' Fedorovna. <i>Slunečný den</i> . 3., rozš. vyd.

		Praha: SNDK, 1955. 195, [5] s.
<b>slovenština</b>	1.	HORÁK, Jozef. <i>Pionýrské srdce</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 189 s.
	2.	JÉGÉ. <i>Adam Šangala</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1955. 273 s.
	3.	MAČINGOVÁ, Božena. <i>Příběhy Miška Sily</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1955. 290, [4] s.
	4.	MORIC, Rudo, ed. <i>První z Dvorů</i> . 1. č. vyd. Praha: SNDK, 1955. 238, [4] s.
	5.	RÍČKOVÁ, Mária. <i>Pohádka o dědovi Mrázovi</i> . 1. č. vyd. Praha: SNDK, 1955. 26, [2] s.

### Rok 1956 – přehled překladové literatury vydané v SNDK

Jazyk originálu	Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
<b>angličtina</b>	1.	DICKENS, Charles. <i>Pan Pickwick: výbor ze zápisů dochovaných z pozůstalosti Pickwickova klubu ...</i> 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 487, [6] s.
	2.	KENNEDY, Marian. <i>Modrý kocourek: [pro předškolní věk]</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 32, [ii] s.
	3.	KIPLING, Rudyard. <i>Mauglí: Povídky z džungle</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 201, [4] s.
	4.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Robinson Crusoe</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 245, [5] s.
	5.	SCOTT, Walter. <i>Ivanhoe</i> . 1. vyd. SNDK. Praha: SNDK, 1956. 528, [3] s.
	6.	TWAIN, Mark. <i>Dobrodružství Huckleberryho Finna</i> . 2. vyd. v SNDK, 1. brožované vyd. Praha: SNDK, 1956. 389, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 13.
	7.	TWAIN, Mark. <i>Dobrodružství Toma Sawyera</i> . 2. vyd. v SNDK, (1. nebarevné vyd.). Praha: SNDK, 1956. 279, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 12.
<b>francouzština</b>	1.	VERNE, Jules. <i>Hvězda jihu</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 239, [4] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 11.
	2.	VERNE, Jules. <i>Na kometě</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 460, [6] s. Knihovna vědecko-fantastických příběhů; Sv. 8.
<b>maďarština</b>	1.	FAZEKAS, Anna. <i>O věrném kolouškovi: pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [24] s.

	2.	MÓRA, Ferenc. <i>Král Pecivál</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 87, [3] s.
<b>němčina</b>	1.	MEINCK, Willi. <i>Podzimní bouře nad Hamburkem</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 200 s.
<b>polština</b>	1.	BRONIEWSKI, Władysław. <i>První motýlek</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 44, [3] s.
	2.	LEM, Stanisław. <i>Astronauti: Fantastickovědecký román</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 328, [4] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; Sv. 4.
	3.	PORAZIŃSKA, Janina. <i>Za lesy a za horami: Polské národní pohádky</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 152, [3] s.
	4.	SIENKIEWICZ, Henryk. <i>Strážce majáku a jiné povídky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 243, [3] s.
<b>ruština</b>	1.	AKSAKOV, Sergej Timofejevič a MAMIN-SIBIRJAK, Dmitrij Narkisovič. <i>Dvě ruské pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 65, [3] s.
	2.	ARTJUCHOVA, N. <i>Noví sousedé</i> . Praha: SNDK, 1956. 90, [3] s.
	3.	BATROV, Alexandr Michajlovič. <i>Náš přítel José</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 95, [iv] s.
	4.	BIANKI, Vitalij Valentinovič. <i>Kotrmelec a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 224, [5] s.
	5.	ČECHOV, Anton Pavlovič. <i>Vybrané povídky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 228 s., [18] l. obr. příl.
	6.	DIK, Iosif Ivanovič. <i>V naší třídě</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 175, [1] s.
	7.	DOROCHOV, Aleksej Aleksejevič. <i>Na velkých řekách</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 109, [5] s.
	8.	EPŠTEJN, I. <i>Učíme se vyřezávat</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 21, [1] s. Polytechnické příručky.
	9.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Čuk a Gek</i> . 4. vyd. v SNDK, 1. vyd. jako mimočítanková četba. Praha: SNDK, 1956. 42 s. Mimočítanková četba pro školy všeobecně vzdělávací.
	10.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Modrý hrneček</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 40 s.
	11.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Vojenské tajemství</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 149 s. Mimočítanková četba.
	12.	GERNET, Nina Vladimirovna. <i>Sestřenka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 120, [4] s.
	13.	GRUZDEV, Il'ja Aleksandrovič. <i>Mladá léta Maxima Gorkého</i> . 3. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1955, [v tir. spr.] 1956. 209, [5] s.
	14.	JEFREMOV, Ivan Antonovič. <i>7 podivuhodných příběhů</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 233 s. Knižnice vědeckofantastických

		příběhů; sv. 5.
	15.	JEMEL'JANOV, Boris Aleksandrovič. <i>Město v lese</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. 39 s.
	16.	JERŠOV, Petr Pavlovič a HRUBÍN, František. <i>Koník Hrbáček: Pro předškolní i školní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 110, [2] s.
	17.	KALININA, N. <i>Drobotina</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 49, [3] s.
	18.	KATAJEV, Valentin Petrovič. <i>Syn pluku: Pro školy všeobecně vzdělávací</i> . 6. vyd., (v SNDK 3. vyd., v knižnici mimočítankové četby 2. vyd.). Praha: SNDK, 1956. 189, [2] s. Mimočítanková četba.
	19.	<i>Kouzelný kámen Achanrabó a jiné uzbecké pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 107, [3] s.
	20.	LERMONTOV, Michail Jur'jevič. <i>Básně</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 72, [ii] s.
	21.	MAJAKOVSKIJ, Vladimir Vladimirovič. <i>Vladimir Majakovskij dětem: Pro školy všeobec. vzdělávací</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 86, [2] s. Mimočítanková četba.
	22.	MAMIN-SIBIRJAK, Dmitrij Narkisovič. <i>Šedokrčka a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 98, [3] s.
	23.	MARŠAK, Samuil Jakovlevič. <i>Krásný den</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. [142] s. Výbor z veršů / Samuil Jakovlevič Maršak; sv. 1.
	24.	MICHALKOV, Sergej Vladimirovič. <i>Zajíček Hrdopýšek: pohádka o 2 jednáních s prologem</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1956. 52 s.
	25.	MOLČANOVA, Ljudmila Georgijevna. <i>Lenčino dětství</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 94, [5] s.
	26.	NIKITIČ, Natalija Afanas'jevna. <i>Andrjuša jde do školy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 181, [4] s.
	27.	OBRUČEV, Vladimir Afanasjevič. <i>Plutonie</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 300, [v] s., [8]l. obr. příl. Knižnice vědeckofantastických příběhů; sv. 7.
	28.	POLEVOJ, Boris Nikolajevič. <i>Příběh opravdového člověka: Mimočítanková četba pro 8. postup. ročník všeobecně vzdělávacích škol</i> . 4. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 376, [2] s. Mimočítanková četba.
	29.	POLEVOJ, Boris Nikolajevič. <i>Zlato</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 501, [2] s.
	30.	PUŠKIN, Aleksandr Sergejevič. <i>Pohádka o caru Sultánovi a jeho synu, slavném a velikém bohatýru knížeti Kvidonu Saltánoviči a o překrásné carevně Labuti</i> . 2. vyd. v SNDK, (1. vyd. v tomto znění s pův. sovět. il.). Praha: SNDK, 1956. 57, [2] s.
	31.	PUŠKIN, Aleksandr Sergejevič. <i>Pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 99, [3] s.
	32.	ROZANOV, Sergej Grigor'jevič. <i>Co všechno zažil Trávka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 145, [6] s.
	33.	TOLSTOJ, Aleksej Nikolajevič. <i>Nikitovo dětství</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1956. 139 s.
<b>slovenština</b>	1.	KRÁĽ, Fraňo. <i>Jano</i> . 4. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 53, [3]

		s. Mimočítanková četba pro školy všeobecně vzdělávací.
	2.	KUKUČÍN, Martin a FERKOVÁ, Hana, ed. <i>Z teplého hnízda: Výbor povídek</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1956. 196, [3] s.
	3.	ONDREJOV, Ľudo. <i>Zbojnická mladost</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1956. 175, [4] s.

### Rok 1957 – přehled překladové literatury vydané v SNDK

Jazyk originálu	Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
angličtina	1.	CONRAD, Joseph. <i>Gaspar Ruiz a jiné povídky</i> . 1. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 154, [6] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 16.
	2.	COOPER, James Fenimore a KOCOUREK, Vítězslav. <i>Poslední Mohykán</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 246, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 20.
	3.	FAST, Howard. <i>Synové volnosti: povídky mladého národa</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 229, [3] s.
	4.	LONDON, Jack. <i>Bílý tesák</i> . 3. vyd. v SNDK, (2. vyd. tohoto překladu). Praha: SNDK, 1957. 225, [4] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 7.
	5.	SETON, Ernest Thompson. <i>Dva divoši: O dobrodružstvích 2 chlapců, kteří žili jako Indiáni, a o tom, co všechno se naučili</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 409, [8] s.
	6.	STEVENSON, Robert Louis. <i>Poklad na ostrově</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 234 s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 5.
	7.	BEECHER-STOWE, Harriet Elizabeth. <i>Chaloupka strýčka Toma</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 492, [6] s.
dánština	1.	ANDERSEN, Hans Christian. <i>Pohádky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 248, [5] s.
francouzština	1.	ASSOLLANT, Alfred a KOCOUREK, Vítězslav, ed. <i>Hrdinný kapitán Korkorán</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 285 s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 9.
	2.	DE COSTER, Charles Théodore Henri a EISNER, Pavel, ed. <i>Thyl Ulenspiegel: hrdinné, veselé I slavné příběhy Thylberta Ulenspiegela a Lamma Goedzaka ve Flandřích I jinde</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 431, [2] s.
	3.	ÉLUARD, Paul. <i>Perutinka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 18, [4] s.
	4.	LOULOVÁ, Marie, ed. <i>Statečná srdce: Výbor z prózy francouzských klasiků 19. a 20. století</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 454, [5] s.
	5.	VERNE, Jules. <i>Dva roky prázdnin</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha:

		SNDK, 1957. 323, [3] s. Podivuhodné cesty; Sv. 2.
	6.	VERNE, Jules. <i>Matyáš Sandorf: Nový hrabě Monte Christo</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 432, [4] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 3.
	7.	VERNE, Jules. <i>Tajuplný ostrov</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 551, [8] s. Podivuhodné cesty; Sv. 1.
<b>němčina</b>		
	1.	HAUFF, Wilhelm. <i>Karavana</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 188 s.
	2.	JOKL, Anna Maria. <i>Opravdové zázraky Basilia Knoxe</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 222, [5] s.
	3.	KÄSTNER, Erich. <i>Emil a detektivové</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 105, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 17.
	4.	RENN, Ludwig. <i>Nobi</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 79, [5] s.
	5.	WOLF, Friedrich. <i>Pohádky pro největší</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 116, [3] s.
<b>norština</b>		
	1.	ASBJÖRNSEN, Peter Christen a MOE, Jørgen Engebretsen. <i>Veselé norské pohádky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 69 s.
<b>pošština</b>		
	1.	PUCHALSKI, Włodzimierz. <i>Ostrov kormoránů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 247, [4] s.
	2.	SIENKIEWICZ, Henryk. <i>Pouští a pralesem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 377, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 15.
	3.	ŽUKROWSKI, Wojciech. <i>Pohádky z džungle</i> . 1. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958, [spr. 1957]. 67, [3] s.
<b>ruština</b>		
	1.	BARAŠEV, Pavel Romanovič. <i>V kraji velké medvědice</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 80, [3] s. Živé prameny; Sv. 33.
	2.	BRAGIN, Vladimir Grigor'jevič. <i>V zemi obřích trav</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 227, [4] s. Knihovna vědecko-fantastických příběhů; Sv. 9.
	3.	ČARUŠIN, Jevgenij Ivanovič. <i>O velkých i malých</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 164, [4] s.
	4.	DUBOV, Nikolaj Ivanovič. <i>Signály na řece</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 121, [3] s.
	5.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Timur a jeho parta</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1957. 98 s.
	6.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Škola</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 213 s., [11] s. obr. příl.
	7.	GOR'KIJ, Maksim. <i>Matka</i> . 2. vyd. v SNDK, (1. vyd. v SNDK s il. A. Paderlíka). Praha: SNDK, 1957. 315, [2] s.
	8.	INBER, Vera Michajlovna. <i>Když jsem byla maličká</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 109 s.
	9.	KATAJEV, Valentin Petrovič. <i>Samota v stepi</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 375, [3] s.

	10.	MICHALKOV, Sergej Vladimirovič. <i>Jak našel medvěd dýmku</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [22] s.
	11.	NOSOV, Nikolaj Nikolajevič. <i>Neznámkovy příhody</i> . 1. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 209, [4] s.
	12.	PANTELEJEV, Aleksej Ivanovič. <i>Čestné slovo</i> . 1. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1957. 208, [3] s.
	13.	POLJAKOVA, Kazimira Ivanovna. <i>Jehlička: Pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. [10] s.
	14.	SLADKOV, Nikolaj Ivanovič. <i>Medvědí klouzačka: Pro předškolní i školní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 22, [2] s.
	15.	SPANGENBERG, Jevgenij Pavlovič. <i>Lovil jsem pro zoo</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 231, [6] s.
	16.	VERZILIN, Nikolaj Michajlovič. <i>Putování s okrasnými rostlinami</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 290, [1] s.
<b>slovenština</b>	1.	JESENSKÝ, Janko. <i>Paní Rafíková a ti ostatní: Povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 176, [2] s.
	2.	ONDREJOV, Ľudo. <i>Příhody z hor</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 83, [5] s.
	3.	RÁZUSOVÁ-MARTÁKOVÁ, Mária. <i>Jankovo léto</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1957. 83, [3] s.
	4.	MORIC, Rudo, ed. <i>Přes jedenašedesát štítů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1957. 134, [3] s.
<b>švédština</b>	1.	LAGERLÖF, Selma. <i>Podivuhodná cesta Nilse Holgerssona Švédskem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1957. 457 s., [8] s. obr. příl.

#### Rok 1958 – přehled překladové literatury vydané v SNDK

Jazyk originálu	Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
<b>angličtina</b>	1.	HARTE, Bret. <i>Ztraceni v pustině</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 129 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 25.
	2.	DICKENS, Charles. <i>Vánoční koleda</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 147, [3] s. Světová knihovnička; sv. 10.
	3.	GRAHAME, Kenneth. <i>Žabákova dobrodružství</i> . 3. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 145 s.
	4.	HALLIBURTON, Richard a ŠUBRT, Josef, ed. <i>Cesty za dobrodružstvím</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 184 s. Karavana; sv. 2.
	5.	KIPLING, RUDYARD. <i>BAJKY I NEBAJKY</i> . 1. VYD. V SNDK. PRAHA: SNDK, 1958. 155, [4] S. SVĚTOVÁ KNIHOVNIČKA; SV. 1.
	6.	KIPLING, Rudyard. <i>Mauglí: Povídky z džungle</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 226, [4] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 30.



	7.	MILNE, Alan Alexander. <i>Medvídek Pú</i> . 3. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 219, [5] s.
	8.	PLEVA, Josef Věromír. <i>Robinson Crusoe</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 271 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 29.
	9.	RANSOME, Arthur. <i>Zamrzlá loď kapitána Flinta</i> . 2. vyd., (v SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 289 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 24.
	10.	REID, Mayne. <i>Bezhlavý jezdec</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 479, [4] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 26.
	11.	SCOTT, Walter. <i>Ivanhoe</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 528, [3] s.
	12.	TWAIN, Mark. <i>Princ a chud'as: povídka pro mladé lidi bez rozdílu věku</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 244 s., [8] s. obr. příl.
<b>dánština</b>	1.	ANDERSEN, Hans Christian. <i>Princezna na hrášku; Pasáček vepřů</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 14 s. Korálky; Sv. 8.
<b>francouzština</b>	1.	DAUDET, Alphonse. <i>Tartarin z Tarasconu</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 139, [4] s.
	2.	DUMAS, Alexandre a JANŮ, Jaroslav, ed. <i>Tři mušketýři. 1. Díl</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 413, [9] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 23/1.
	3.	DUMAS, Alexandre a JANŮ, Jaroslav, ed. <i>Tři mušketýři. 2. Díl</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 406, [8] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 23/2.
	4.	MAUPASSANT, Guy de. <i>Můj strýček Julius a jiné povídky</i> . 1. vyd. (v SNDK). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 291 s.
	5.	PERRAULT, Charles a AULNOY, Marie-Catherine Le Jumel de Barneville. <i>Kocour v botách</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 14, [ii] s. Korálky; sv. 4.
	6.	VERNE, Jules. <i>Děti kapitána Granta</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 626 s., [4] l. obr. příl. Podivuhodné cesty; sv. 5.
	7.	VERNE, Jules. <i>Oceánem na kře ledové</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 318 s., [2] l. obr. příl. Podivuhodné cesty; sv. 4.
	8.	VERNE, Jules. <i>Patnáctiletý kapitán</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 361, [4] s. Podivuhodné cesty; Sv. 3.
	9.	VILDRAC, Charles. <i>Na vlastní pěst</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 176 s., [8] l. obr. příl.
<b>holandština</b>	1.	FABRICIUS, Johan. <i>Plavčíci kapitána Bontekoea</i> . 2. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1958. 508 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 28.
<b>italština</b>	1.	DE AMICIS, Edmondo. <i>Srdce</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní

		nakladatelství dětské knihy, 1958. 339 s.
	2.	MACCIOCCHI, Fernanda. <i>Zvláštní vlak</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 91, [3] s.
<b>maďarština</b>	1.	MOLNÁR, Ferenc. <i>Chlapci z Pavelské ulice</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 190, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 19.
	2.	BALÁZS, Béla. <i>Opravdový blankyt</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 98 s. Světová knihovnička; sv. 7.
<b>němčina</b>	1.	EBNER-ESCHENBACH, Marie von. <i>Krambambuli: [Povídky]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 47, [3] s. Světová knihovnička; Sv. 4.
	2.	GRIMM, Jacob Ludwig Karl a GRIMM, Wilhelm Karl. <i>Sněhurka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 14 s. Korálky; sv. 2.
	3.	GRIMM, Jacob Ludwig Karl a GRIMM, Wilhelm Karl. <i>Deset pohádek bratří Grimmů</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 71 s. Z pohádky do pohádky; sv. 1.
	4.	HARDEL, Lilo. <i>Max a Lotka</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 176 s.
	5.	KÄSTNER, Erich. <i>Kulička a Toník</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 111, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 21.
	6.	MAY, Karl. <i>Syn lovce medvědů: povídka z Dalekého západu</i> . 10. vyd., (V SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 266 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 18.
<b>polština</b>	1.	PUCHALSKI, Włodzimierz. <i>V kraji labutí</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 176, [3] s.
	2.	TUWIM, Julian. <i>Zázraky a divy</i> . 2., rozš. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. [124] s.
	3.	ŽUKROWSKI, Wojciech. <i>Pohádky z džungle</i> . 1. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1958, [spr. 1957]. 67, [3] s.
<b>rumunština</b>	1.	CREANGĂ, Ion. <i>Měsíc s dvěma grošíky: [povídky]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 15 s. Korálky; sv. 3.
<b>ruština</b>	1.	BIANKI, Vitalij Valentinovič. <i>Kotrmelec a jiné povídky</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 210, [5] s.
	2.	GAJDAR, Arkadij Petrovič. <i>Daleké kraje</i> . 2. vyd. ve SNDK. Praha: SNDK, 1958. 92 s.
	3.	JELAGIN, Aleksej Michajlovič et al. <i>Květy východu</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 75 s. Z pohádky do pohádky; sv. 4.
	4.	KOROLENKO, Vladimir Galaktionovič. <i>Slepý muzikant</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 185, [3] s.
	5.	<i>Mongolské pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 105, [4] s.
	6.	NEKRASOV, Nikolaj Aleksejevič. <i>Na Volze: Výbor z básní</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 250, [4] s.
	7.	NOSOV, Nikolaj Nikolajevič. <i>Neznámkovy příhody</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. 208, [5] s.
	8.	PEROVSKAJA, Ol'ga Vasil'jevna. <i>Tygřík Vaska</i> . 3. vyd., (V

		SNDK 1.). Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1958. 207 s.
	9.	POLJAKOVA, Kazimira Ivanovna. <i>Jehlička: Pro předškolní věk</i> . 2. vyd. Praha: SNDK, 1958. [11] s.
	10.	PRILEŽAJEVA, Marija Pavlovna. <i>Od břehů Medvědice</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 249, [2] s.
	11.	TOLSTOJ, Aleksej Nikolajevič. <i>Dobrodružství jednoho dne</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 54, [3] s. Světová knihovnička; Sv. 9.
	12.	TOLSTOJ, Aleksej Nikolajevič. <i>Kohout a liška: [Pohádky]</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 15, [1] s. Korálky; Sv. 7.
	13.	ŽITKOV, Boris Stepanovič. <i>Hroznýš</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 107, [1] s. Světová knihovnička; Sv. 5.
	14.	ŽITKOV, Boris Stepanovič. <i>Na moři: [Povídky]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 226, [12] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 22.
<b>slovenština</b>		
	1.	DOBŠINSKÝ, Pavol. <i>Tři zlaté hrušky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1958. 13, [3] s. Korálky; sv. 6.
	2.	RÁZUS, Martin. <i>Maroško</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 212, [2] s.
	3.	RÁZUSOVÁ-MARTÁKOVÁ, Mária. <i>Zatoulané house</i> . Praha: SNDK, 1958. [12] s.
<b>slovinština</b>		
	1.	INGOLIČ, Anton. <i>Odvážná cesta</i> . 1. vyd. (v SNDK). Praha: SNDK, 1958. 92 s.
	2.	BEVK, France. <i>Tonda</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 108, [2] s.
<b>švédština</b>		
	1.	FREUCHEN, Pipaluk. <i>Ivik</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1958. 85 s. Světová knihovnička; sv. 6.

### Rok 1959 – přehled překladové literatury vydané v SNDK

Jazyk originálu	Pořadové číslo v seznamu	Titul/ Bibliografické údaje
angličtina	1.	BRONTĚ, Charlotte. <i>Sirotek lowoodský</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 130, [2] s.
	2.	HARRIS, Joel Chandler. <i>Rozprávky strýčka Rémuse</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 130 s.
	3.	JACOBS, Joseph. <i>O krásné Hadrničce a kouzelném Husopasovi</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 32 s. Korálky; sv. 9.
	4.	O'FAOLAIN, Eileen a KENNEDY, Patrick. <i>Irské pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 102, [2] s. Z pohádky do pohádky; Sv. 9.
	5.	POE, Edgar Allan. <i>Zlatý skarabeus: a jiné povídky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 128 s. Světová knihovnička; sv. 20.
	6.	RANSOME, Arthur. <i>Boj o ostrov</i> . [1. vyd. v SNDK]. Praha: Státní

		nakladatelství dětské knihy, 1959. 318 s., [6] l. barev. obr. příl. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 36.
	7.	SCOTT, Walter. <i>Rob Roy</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 553, [2] s.
	8.	STEVENSON, Robert Louis. <i>Černý šíp: Příběh z válek dvou růží</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 265, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 33.
	9.	THACKERAY, William Makepeace. <i>Růže a prsten čili Příhody prince Vavřína a prince Buldy: Domácí němohra pro velké i malé děti</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 177, [5] s. Studánka; Sv. 7.
	10.	TWAIN, Mark. <i>Tom Sawyer detektivem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 119, [5] s. Světová knihovnička; Sv. 20.
	11.	WILDE, Oscar. <i>Šťastný princ a jiné pohádky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 75, [3] s.
<b>arménština</b>	1.	ANANJAN, Vachtang. <i>Zajatci Pardálí soutěsky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 594, [9] s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 39.
<b>francouzština</b>	1.	DAUDET, Alphonse. <i>Krásná Niverňanka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 90, [2] s. Světová knihovnička; sv. 18.
	2.	DEULIN, Charles. <i>Pohádky krále Gambrina</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 172, [4] s.
	3.	DELETAILE, Albertine. <i>Slunce v krabici: pro předškolní věk</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. [15] s.
	4.	LAMORISSE, Albert. <i>Červený balónek</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. [51] s.
	5.	MÉRIMÉE, Prosper. <i>Colomba a jiné povídky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 191 s.
	6.	SAINT-EXUPÉRY, Antoine de. <i>Malý princ</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 105, [2] s. Světová knihovnička; Sv. 12.
	7.	VERNE, Jules. <i>Na vlnách Orinoka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 306, [2] s. Podivuhodné cesty; Sv. 8.
	8.	VERNE, Jules. <i>Ocelové město</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 149 s. Podivuhodné cesty; sv. 6.
	9.	VERNE, Jules. <i>Tajemství pralesa: (Osm set mil po řece Amazonce)</i> . 2., přeprac. vyd., (v SNDK 1. vyd.). Praha: SNDK, 1959. 299, [3] s. Podivuhodné cesty; Sv. 7.
	10.	VERNE, Jules. <i>Vynález zkázy</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 245, [3] s. Karavana; Sv. 7.
<b>italština</b>	1.	ARGILLI, Marcello a PARCA, Gabriella. <i>Šroubkova dobrodružství</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 72, [2] s.
	2.	CAPUANA, Luigi. <i>Byl jednou jeden</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 115 s.
	3.	RODARI, Gianni. <i>O statečném Cibulkovi</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 168, [3] s.
<b>japonština</b>	1.	KUSUYAMA, Masao. <i>Princezna Zářící paprsek: japonské</i>

		<i>pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 80, [4] s. Z pohádky do pohádky; Sv. 8.
němčina	1.	ADERSON, Edith. <i>Děti, psi a rakety</i> . 1. vyd. ve SNDK. Praha: SNDK, 1959. 41 s.
	2.	BENDER, Werner. <i>Záhada veletrhu 1999</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 190, [1] s. Karavana; Sv. 8.
	3.	BUSCH, Wilhelm. <i>Vít a Věna</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 62, [2] s.
	4.	GEBHARDT, Hertha von. <i>Děvčátko kdovíodkud</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 162, [4] s. MORGENSTERN, Christian a HIRŠAL, Josef, ed. <i>Všelijaká zvířata pro kluky i děvčata</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 75, [5] s.
	5.	NERUCCI, Gherardo. <i>Fanta Giro Krásná tvář</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 29, [3] s. Korálky; Sv. 12.
	6.	KÄSTNER, Erich. <i>Emil a tři dvojčata</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 135, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 31.
	7.	KÄSTNER, Erich. <i>Luisa a Lotka</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 130, [4] s.
	8.	MAY, Karl. <i>Duch Llana Estacada</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 179 s. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 34.
	9.	STORM, Theodor. <i>Pavel loutkář</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 101, [2] s. Světová knihovnička; Sv. 15.
norština	1.	ASBJÖRNSEN, Peter Christen a MOE, Jørgen Engebretsen. <i>Zámek Soria Moria</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 30, [2] s. Korálky; Sv. 10.
polština	1.	GLIŃSKI, Antoni Józef. <i>O žabce princezně</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 30 s. Korálky; sv. 13.
	2.	LEM, Stanisław. <i>Astronauti: Fantastickovědecký román</i> . 2. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 345, [3] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; Sv. 13.
	3.	MAKOWIECKI, Witold. <i>Příhody Řeka Melikla</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 263, [3] s. Knihy odvahy a dobrodružství; Sv. 37.
	4.	PRUS, Bolesław. <i>Sírotčí osud a jiné povídky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 359, [2] s.
ruština	1.	ARSEN'JEV, Vladimír Klavdijevič a HONSOVÁ, Dagmar, ed. <i>Stopař Děrsu Uzala</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 263, [2] s. Karavana; Sv. 4.
	2.	ČUKOVSKIJ, Nikolaj Kornejevič. <i>Čtyři kapitáni: (velitelé fregat)</i> . 1. vyd. Praha: Státní nakladatelství dětské knihy, 1959. 329 s., [1] l. obr. příl. Knihy odvahy a dobrodružství; sv. 35.
	3.	ČUKOVSKIJ, Kornej Ivanovič. <i>Od dvou do pěti</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 370, [3] s. Knižnice teorie dětské literatury; Sv. 7.
	4.	GOGOL', Nikolaj Vasil'jevič. <i>Taras Bulba</i> . 2. vyd. ve SNDK, 1.

		vyd. v knižnici Studánka. Praha: SNDK, 1959. 192 s. Studánka; sv. 6.
	5.	GRIN, Aleksandr Stepanovič. <i>Zlatý řetěz</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 194 s.
	6.	JEFREMOV, Ivan Antonovič a RŮŽIČKA, Jiří, ed. <i>Setkání nad Tuscarorou a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 183, [8] s. Karavana; sv. 5.
	7.	KATAJEV, Valentin Petrovič. <i>Na obzoru plachta bílá</i> . 3. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 367, [4] s.
	8.	LI CHING-VEN a SCHWENK, Grete. <i>Tři bratři a jiné čínské pohádky</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 127, [3] s.
	9.	PANTELEJEV, Aleksej Ivanovič. <i>Hodinky</i> . 2. vyd., v SNDK 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 96, [2] s. Světová knihovnička; Sv. 11.
	10.	POLJAKOVA, Kazimira Ivanovna. <i>Pohádky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 75, [3] s.
	11.	PRIŠVIN, Michail Michajlovič. <i>Zlatý palouk: Výbor z díla. 1. [část]</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 232, [3] s.
	12.	ŠAGINJAN, Marietta Sergejevna. <i>O dvou sestřích a pohádkové Zemi dýmavého třpytu</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 127, [3] s. Světová knihovnička; Sv. 13.
	13.	TOLSTOJ, Lev Nikolajevič. <i>Dětem</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 91, [4] s.
	14.	TURGENEV, Ivan Sergejevič. <i>Mumu a jiné povídky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 171, [3] s. Světová knihovnička; Sv. 16.
	15.	VORONKOVA, Ljubov' Fedorovna. <i>Slunečný den</i> . 4. vyd. Praha: SNDK, 1959. 196, [5] s.
<b>slovenština</b>	1.	MORIC, Rudo, ed. a VAŇO, Imrich. <i>Případ Tubercilin: Román z blízké budoucnosti</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 219, [6] s. Knižnice vědeckofantastických příběhů; Sv. 11.
	2.	ZÚBEK, Ľudo. <i>Doktor Jesenius: Román</i> . Praha: SNDK, 1959. 505, [2] s., [8] barev. obr. příl.
<b>slovinština</b>	1.	PREŽIHOV VORANC. <i>Slzičky</i> . 1. vyd. Praha: SNDK, 1959. 125, [3] s. Světová knihovnička; Sv. 14.
<b>ukrajinština</b>	1.	IVANENKO, Oksana. <i>Pohádky lesa</i> . 1. vyd. v SNDK. Praha: SNDK, 1959. 179 s.

### **Příloha 3 – Přehled počtu knih vydaných v SNDK mezi lety 1955 a 1959 podle jazyku originálu**

Rok	Počet původních českých titulů
1955	107
1956	103
1957	103
1958	121
1959	131
Celkem	565

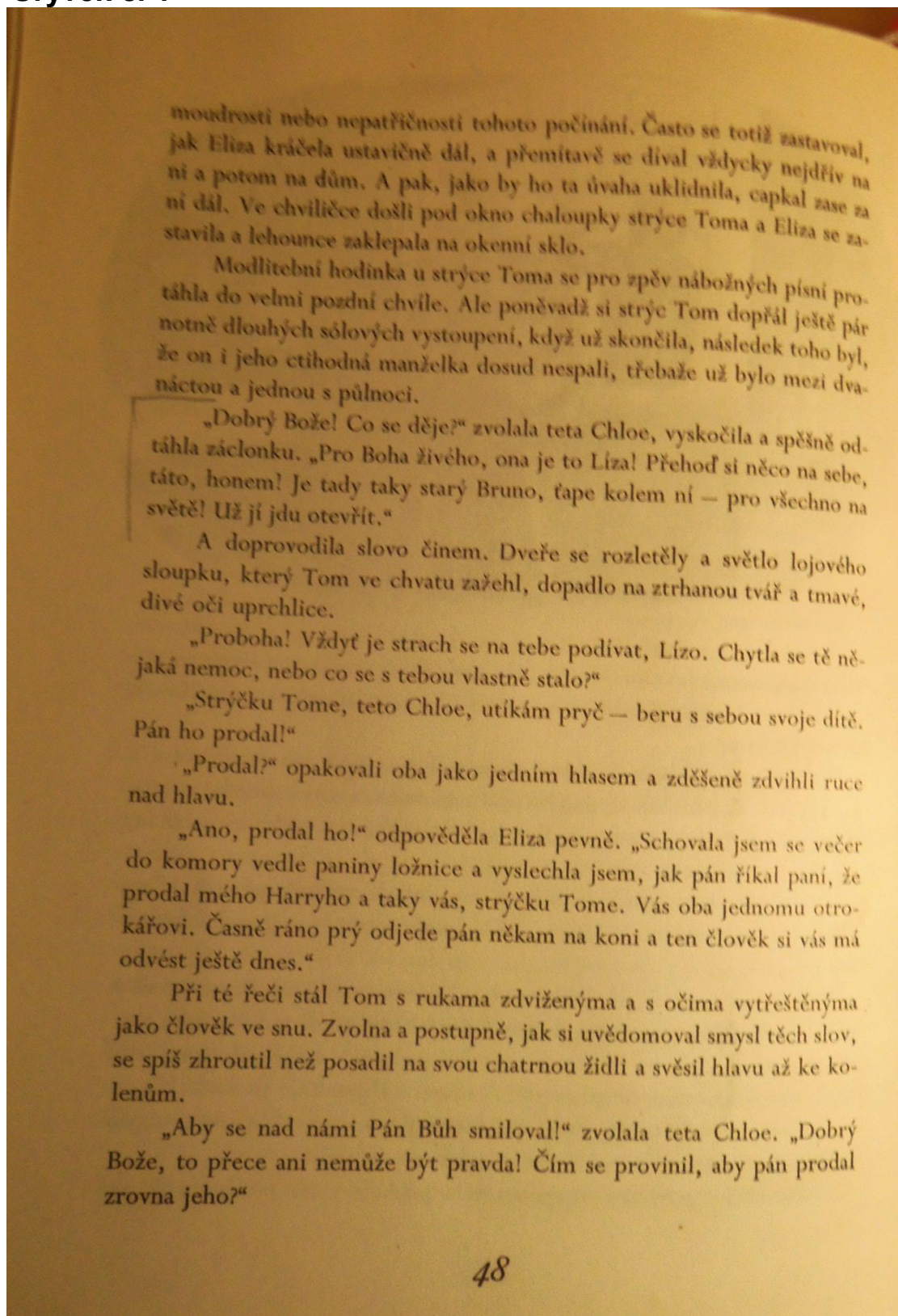
Jazyk originálu	Počet titulů v jednotlivých letech					Počet titulů za celé období 1955-1959
	1955	1956	1957	1958	1959	
<b>angličtina</b>	4	7	7	12	11	<b>41</b>
<b>arménština</b>	0	0	0	0	1	<b>1</b>
<b>čínština</b>	1	0	0	0	0	<b>1</b>
<b>dánština</b>	0	0	1	1	0	<b>2</b>
<b>francouzština</b>	4	2	7	9	10	<b>32</b>
<b>holandština</b>	0	0	0	1	0	<b>1</b>
<b>italština</b>	1	0	0	2	3	<b>6</b>
<b>japonština</b>	0	0	0	0	1	<b>1</b>
<b>maďarština</b>	0	2	0	2	0	<b>4</b>
<b>němčina</b>	3	1	5	6	9	<b>24</b>
<b>norština</b>	0	0	1	0	1	<b>2</b>
<b>polština</b>	2	4	3	3	4	<b>16</b>
<b>rumunština</b>	0	0	0	1	0	<b>1</b>
<b>ruština</b>	36	33	16	14	15	<b>114</b>
<b>slovenština</b>	5	3	4	3	2	<b>17</b>
<b>slovinština</b>	0	0	0	2	1	<b>3</b>

<b>švédština</b>	0	0	1	1	0	<b>2</b>
<b>ukrajinština</b>	0	0	0	0	1	<b>1</b>
<b>Celkový počet překladových titulů SNDK</b>	56	52	45	57	59	<b>267</b>



## Příloha 4 – Úryvky pro translatické analýzu *Chaloupky strýčka Toma* (1957) – Uncle Tom's Cabin

### Úryvek č. 1





„Ničím se neprovinil — to není proto. Pán nechce nikoho prodat a paní — ta je vždycky hodná. Slyšela jsem ji, jak se za nás přimlouvá a prosí za nás. Ale pán jí řekl, že to je všechno marné — že je tomu člověku zadlužený a že ho ten člověk má v hrsti. A kdyby ho prý nevyplatil hned a nadobro, musel by nakonec prodat celý statek a všechnu čeleď a odstěhovat se odtud. Ano, slyšela jsem pána povídat, že nemá na vybranou — musí prý buďto prodat tyhle dva, nebo prodat všechno vůbec — tak nemilosrdně ho ten člověk tlačí. Pán říkal, že mu to je líto — ale naše paní, měli jste slyšet, jak mluvila ta! Jestli ta není křesťanka a pravý anděl, tak už nikdo. Jsem špatná, že jí takhle utíkám — ale nemohu přece jinak. Sama paní říkala, že jedna duše má větší cenu než celý svět. A tenhle můj chlapec má duši, a když si ho nechám odyést, kdo ví, co se s ní stane? Musí to tak být správné — a jestli to není správné, Bůh mi odpust, protože já prostě nemohu jinak a musím odtud!“

„No, táto,“ řekla teta Chloe, „proč neutečeš taky ty? To budeš čekat, až tě odvedou dolů po řece, kde mordují negry dřinou a hladověním? Já bych o moc raději umřela na místě, než bych šla na jih, od hodiny! Máš ještě čas — běž s Lízou. Máš pasport, můžeš si chodit, kdy a kam chceš. No tak, hni sebou, já ti zatím udělám ranec.“

Tom zvedl pomalu hlavu a rozhlédl se smutně, ale klidně po chatrči a pravil:

„Ne, ne, já nepůjdu. Eliza ať si jde — je to její právo. I kdyby jí to chtěl někdo rozmlouvat, tak já jistě ne. Je to proti přírodě, aby tady zůstávala. Ale slyšelas, co říkala! Jestli musejí prodat buďto mne nebo všechnu čeleď na statku a všechno šmahem nechat vybubnovat, tak ať raději prodají mne! Myslím, že to snesu stejně dobře jako každý jiný z našich,“ dodal a při tom něco jako vzlyk a vzdech zalomcovalo křečovitě jeho rozložitou, statnou hrudí.

„Na mne se mohl pán vždycky spolehnout,“ pokračoval, „a při tom taky vždycky zůstane. Nikdy jsem jeho důvěru nezklamal ani nepoužil svého pasportu jinak, než jsem dal slovo, a nikdy to taky neudělám. Bude lepší, když půjdu já sám, než aby se rozpadl a vyprodal celý statek. Pánovi dávat vinu nesmíš, Chloe — on se už jistě postará o tebe i o ty chu —“

Tu se otočil k hrubě stesané nouzové posteli, plné kudrnatých hla-



viček, a doslova se zhroutil. Hlava mu sklesla přes lenoch židle a zabořil si obličej do obrovských dlaní. Hluboké, chraptivé a hlasité vzlyky otrá-  
saly židli a mezi prsty mu kanuly na podlahu těžké slzy — právě takové slzy,  
pane, jaké vám kanuly do rakve, v níž ležel váš prvorozený synek, takové  
slzy, ženo, jaké jsi ronila ty, když jsi slyšela nářek svého umírajícího ro-  
bátka — neboť, pane, Tom byl muž a vy jste pouze jiný muž. A ty, ženo,  
i když se nosíš v hedvábu a klenotech, jsi pouze jiná žena a ve velkých  
zkouškách života a v hlubokém žalu cítíte všichni právě týž zármutek!

„Ještě slovo,“ pravila Eliza, když stanula ve dveřích. „Zrovna dnes  
odpoledne jsem se viděla se svým mužem. Ale neměla jsem ještě ani tu-  
šení, co se později stane. Vykázali mu nejpodřízenější, nejhorší místo a  
dnes mi řekl, že se chystá uprchnout. Jestli můžete, zkuste mu podat zprá-  
vu, prosím vás. Povězte mu, jak jsem odešla a proč jsem odešla. A po-  
vězte mu, že se pokusím dojít do Kanady. Musíte mu vyřídit můj lásky-  
plný pozdrav a povědět mu, že kdybychom se už nikdy neviděli —“

Tu se Eliza odvrátila, stála chvíličky zády k nim a potom zastřeným  
hlasem dořekla: „Povězte mu, aby byl tak dobrý, jak jen může, a aby se  
snažil shledat se se mnou v království nebeském.“ A odmlčela se.

„Zavolejte Bruna dovnitř,“ dodala. „Zavřete ho tady na chvíli, chu-  
dáka zvíře. Nesmí běžet za mnou!“

Ještě hrstka posledních slov a slz, hrstka rozloučení a požehnání, a  
Eliza s užaslým a vyděšeným dítětem v náruči vyklouzla tichounce do noci.



THE FEELINGS OF LIVING PROPERTY 51

eyes, that he at once divined that something unusual was the matter.

"Hush, Harry," she said; "musn't speak loud, or they will hear us. A wicked man was coming to take little Harry away from his mother, and carry him 'way off in the dark; but mother won't let him—she 's going to put on her little boy's cap and coat, and run off with him, so the ugly man can't catch him."

Saying these words, she had tied and buttoned on the child's simple outfit, and, taking him in her arms, she whispered to him to be very still; and, opening a door in her room which led into the outer verandah, she glided noiselessly out.

It was a sparkling, frosty, star-light night, and the mother wrapped the shawl close round her child, as, perfectly quiet with vague terror, he clung round her neck.

Old Bruno, a great Newfoundland, who slept at the end of the porch, rose, with a low growl, as she came near. She gently spoke his name, and the animal, an old pet and playmate of hers, instantly, wagging his tail, prepared to follow her, though apparently revolving much, in his simple dog's head, what such an indiscreet midnight promenade might mean. Some dim ideas of imprudence or impropriety in the measure seemed to embarrass him considerably; for he often stopped, as Eliza glided forward, and looked wistfully, first at her and then at the house, and then, as if reassured by reflection, he pattered along after her again. A few minutes brought them to the window of Uncle Tom's cottage, and Eliza, stopping, tapped lightly on the window-pane.

The prayer-meeting at Uncle Tom's had, in the order of hymn-singing, been protracted to a very late hour; and, as Uncle Tom had indulged himself in a few lengthy solos afterwards, the consequence was, that, although it was now between twelve and one o'clock, he and his worthy helpmeet were not yet asleep.

"Good Lord! what 's that?" said Aunt Chloe, starting up and hastily drawing the curtain. "My sakes alive, if it an't Lizy! Get on your clothes, old man, quick!—there 's old Bruno, too, a pawin' round; what on airth! I 'm gwine to open the door."

And, suiting the action to the word, the door flew open,



and the light of the tallow candle, which Tom had hastily lighted, fell on the haggard face and dark, wild eyes of the fugitive.

"Lord bless you!—I 'm skeered to look at ye, Lizy! Are ye tuck sick, or what 's come over ye?"

"I 'm running away—Uncle Tom and Aunt Chloe—carrying off my child—Master sold him!"

"Sold him?" echoed both, lifting up their hands in dismay.

"Yes, sold him!" said Eliza, firmly; "I crept into the closet by Mistress' door to-night, and I heard Master tell Missis that he had sold my Harry, and you, Uncle Tom, both, to a trader; and that he was going off this morning on his horse, and that the man was to take possession to-day."

Tom had stood, during this speech, with his hands raised, and his eyes dilated, like a man in a dream. Slowly and gradually, as its meaning came over him, he collapsed, rather than seated himself, on his old chair, and sunk his head down upon his knees.

"The good Lord have pity on us!" said Aunt Chloe. "O! it don't seem as if it was true! What has he done, that Mas'r should sell *him*?"

"He has n't done anything,—it is n't for that. Master don't want to sell; and Missis—she 's always good. I heard her plead and beg for us; but he told her 't was no use; that he was in this man's debt, and that this man had got the power over him; and that if he did n't pay him off clear, it would end in his having to sell the place and all the people, and move off. Yes, I heard him say there was no choice between selling these two and selling all, the man was driving him so hard. Master said he was sorry; but oh, Missis—you ought to have heard her talk! If she an't a Christian and an angel, there never was one. I 'm a wicked girl to leave her so; but, then, I can't help it. She said, herself, one soul was worth more than the world; and this boy has a soul, and if I let him be carried off, who knows what 'll become of it? It must be right: but, if it an't right, the Lord forgive me, for I can't help doing it!"

"Well, old man!" said Aunt Chloe, "why don't you go, too?"



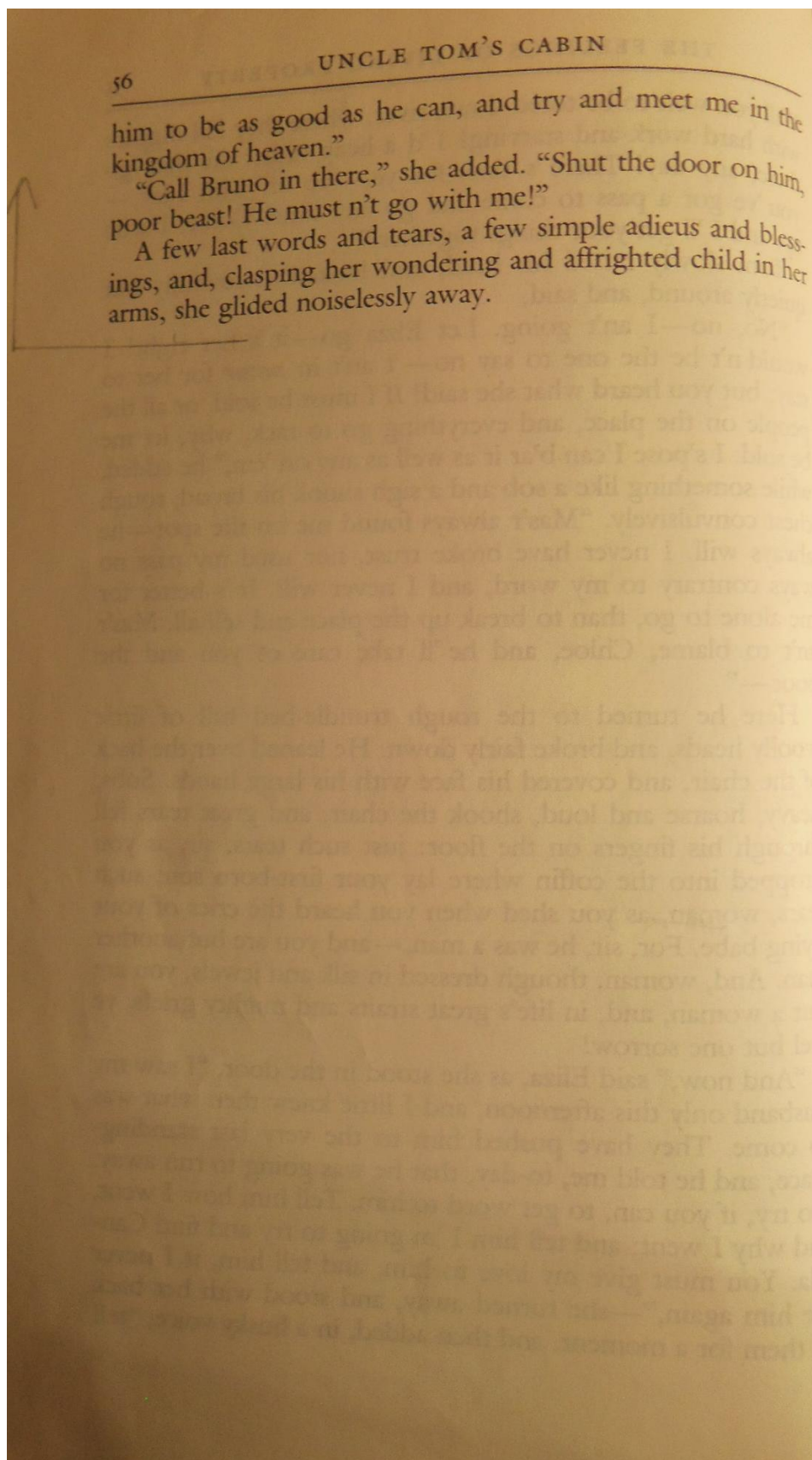
Will you wait to be toted down river, where they kill niggers with hard work and starving? I 'd a heap rather die than go there, any day! There 's time for ye,—be off with Lizy,—you 've got a pass to come and go any time. Come, bustle up, and I 'll get your things together."

Tom slowly raised his head, and looked sorrowfully but quietly around, and said,

"No, no—I an't going. Let Eliza go—it 's her right! I would n't be the one to say no—'t an't in *natur* for her to stay; but you heard what she said! If I must be sold, or all the people on the place, and everything go to rack, why, let me be sold. I s'pose I can b'ar it as well as any on 'em," he added, while something like a sob and a sigh shook his broad, rough chest convulsively. "Mas'r always found me on the spot—he always will. I never have broke trust, nor used my pass no ways contrary to my word, and I never will. It 's better for me alone to go, than to break up the place and sell all. Mas'r an't to blame, Chloe, and he 'll take care of you and the poor—"

Here he turned to the rough trundle-bed full of little woolly heads, and broke fairly down. He leaned over the back of the chair, and covered his face with his large hands. Sobs, heavy, hoarse and loud, shook the chair, and great tears fell through his fingers on the floor: just such tears, sir, as you dropped into the coffin where lay your first-born son; such tears, woman,—as you shed when you heard the cries of your dying babe. For, sir, he was a man,—and you are but another man. And, woman, though dressed in silk and jewels, you are but a woman, and, in life's great straits and mighty griefs, ye feel but one sorrow!

"And now," said Eliza, as she stood in the door, "I saw my husband only this afternoon, and I little knew then what was to come. They have pushed him to the very last standing-place, and he told me, to-day, that he was going to run away. Do try, if you can, to get word to him. Tell him how I went, and why I went; and tell him I 'm going to try and find Canada. You must give my love to him, and tell him, if I never see him again,"—she turned away, and stood with her back to them for a moment, and then added, in a husky voice, "tell





## Úryvek č. 2

A senátor se usmál — skorem jako by se mu docela líbil nápad vidět v sobě obět pro blaho vlasti.

„Nu,“ promluvila manželka, když ruch čajování již notně utuchl, „co se vůbec v senátě teď dělá?“

Pro jemnou paní Birdovou bylo věru velmi neobvyklé, aby si lámala hlavu starostmi, co se děje ve státní sněmovně. Myslila si totiž velmi moudře, že má dost co dělat, aby zastala své.

Proto pan Bird otevřel překvapeně oči a odpověděl:

„Celkem nic zvlášť důležitého.“

„Ale je to pravda, že se hlasovalo o zákoně, podle kterého nesmějí lidé poskytnout jídlo ani pití těm barevným chudákům, co se tady ukazují? Slyšela jsem, že se o takovém podobném zákoně debatuje, ale nešlo mi do hlavy, že by ho mohl nějaký křesťanský zákonodárny sbor schválit.“

„No ne, Mary, vždyť se z tebe z čista jasna najednou stává politik!“

„Hlouposti, vůbec ne! Nedala bych obyčejně za celou tu vaši politiku ani pěták, ale tohle je podle mého něco vysloveně krutého a nekřesťanského. Doufám, můj milý, že žádný takový zákon neprošel.“

„Má milá, senát odhlasoval zákon, který zakazuje lidem pomáhat otrokům, co sem přejdou z Kentucky. Ti ztřeštění abolicionisté natropili po téhle stránce už tolik, že to naše bratry v Kentucky velmi silně znepokojuje. A proto se jeví nutné a nic více než křesťanské a přátelské, aby náš stát něco podnikl, čím to znepokojení uklidnit.“

„A co vlastně říká ten zákon? Nezakazuje nám poskytnout těm chudákům přístřeší na noc, že ne? Ani dát jim něco k jídlu na posilněnou nebo pár kousků staršího šatstva a poslat je potom klidně jejich cestou, že ne?“

„Arciže, má milá! To všechno se nesmí, to by bylo napomáhání a nadřizování, víš?“

Paní Birdová byla plachá, ruměná, maličká žena, osůbka snad jen čtyři stopy velká, s mírnými modrými očima a s pletí broskvově nadýchnutou a s nejjemnějším, nejsladším hláskem na světě.

Pokud se týká odvahy, bylo známo, že ji celkem nevelký krocan hned prvním zahudrováním zahnal na bezhlavý útěk; a statný domácí hafan povšechně mírné povahy ji úplně odzbrojil, jen na ni vycenil zuby. Manžel a děti byly celý její svět a v tom vládla spíš prosbami a domluvami než poroučením nebo neústupností.



Pouze jediná věc ji dokázala pobouřit a to proto, že měla tak neobyčejně něžnou a útlocitnou povahu — cokoli se podobalo krutosti, budilo pokojivější a nevysvětlitelnější.

Celkově byla nejhovivavější matkou pod sluncem a nebylo druhé, aby se dala snáze uprosit; ale přesto chovali její hoši ve velmi uctivé vzpohlednosti, jak se spřáhli s několika nehodnými chlapci ze sousedství a společně s nimi házeli po bezbranném kotěti kamením.

Nyní paní Birdová rychle vstala a s tvářemi v jednom ohni (což jejímu obvyklému vzezření dodávalo jen ještě většího půvabu) přistoupila s velmi rozhodným výrazem k manželovi a důrazným tónem pravila:

„Poslyš, Jene, ráda bych věděla, pokládáš-li takový zákon za spravedlivý a křesťanský?“

„Nezastřeliš mě, Mary, na místě, když ti řeknu, že ano?“

„To bych si o tobě nebyla jaktěživo pomyslíla, Jene! Snad jsi pro něj nehlasoval?“

„I to, můj sličný politiku!“

„Měl by ses stydět, Jene! Ti ubožáci bez přístřeší, bez domova! Je to hanebný, hříšný, hnusný zákon! A když nikdo jiný, tak ho přestoupím já, hned jak se mi naskytne první příležitost a — doufám, že se mi opravdu naskytne, to doufám! Dožili jsme se pěkných věcí, když žena nesmí dát teplou večeři a nocleh ubohému hladovému stvoření jenom proto, že to je otrok a že po celý život nepoznal nic než týrání a hrubost, nebožák!“

„Počkej, Mary, vyslechni mě aspoň. Tvé citění je vesměs docela správné, má milá, a zajímavé, a jsi mi pro to tím dražší. Ale nesmíme se nechat svým citěním unášet tak, aby přehlušilo náš zdravý úsudek. Musíš povážit, má milá, že to není věc osobního citění jednotlivců, nýbrž že se to značně dotýká veřejného zájmu. Vzrušení veřejnosti dosahuje tak vysokého stupně, že musíme osobní citění odložit stranou.“

„To je nesmysl, Jene! Mluv si třeba do rána, ale mne nepřesvědčíš. Odpověz mi na tohle, Jene: Dokázal bys tedy od svých dveří odehnat ubohého, promrzlého, hladového tvora jenom proto, že to je uprchlý otrok? Tak co, dokázal bys to?“

Nuže, musíme-li už přiznat barvu, byl náš senátor k svému neštěstí

člověk, který měl povahu zvlášť lidskou a přístupnou a nikdy nevynikal tím, že by dokázal odehnat někoho, kdo je v nouzi. A v daném tísnivém okamžiku, když se totiž v rozpravě octl takto v úzkých, na tom byl o to hůř, že to jeho žena věděla a samozřejmě vedla útok právě na slabý bod těžce obhajitelný. Proto se uchýlil k obvyklým prostředkům, jak získat čas, jež se v takových případech nabízejí a osvědčují; řekl „hm!“, několikrát si odkašlal, vytáhl kapesník a začal si čistit brýle.

Paní Birdová viděla, že nepřátelské území není schopno obrany, a měla tak málo svědomí, že hned využila své výhody.

„Chtěla bych tě vidět, jak to děláš, Jene, věru chtěla! Na příklad, jak vyháníš nějakou ženu ze dveří ven do vánice. Nebo bys ji snad dal sebrat a strčil rovnou do vězení, to snad? S tím by sis přece věděl znamenitě rady!“

„To se rozumí, byla by to strašně trapná povinnost,“ začal pan Bird mírným tónem.

„Povinnost, Jene! Neužívej toho slova! Dobře víš, že to není povinnost — nemůže to být povinnost! Když lidé chtějí udržet své otroky, aby jim neutíkali, tak ať s nimi slušně zacházejí — to je moje učení. Kdybych měla otroky já (jakože doufám, že je nikdy mít nebudu), nijak bych se nebála, že by chtěli ode mne nebo i od tebe utíkat, Jene. Říkám ti, lidé nikam neutíkají, když jsou šťastní — a když už utečou, ubožáci, tak trpí dost zimou a hladem a strachem i bez toho, aby se ještě kdekdo proti nim obracel. A zákon nezákonný, já nic takového jaktěživo neudělám, k tomu mi dopomáhej Bůh!“

„Mary! Má drahá Mary, dej si to přece vysvětlit!“

„Nenávidím vysvětlování, Jene — zvlášť vysvětlování takovýchhle věcí. Vy politikové máte ve zvyku úplně jasnou a prostou věc tak kroutit a překrucovat, že jí potom ani sami nevěříte, když se má prakticky provádět. Znáš mě až tuze dobře, Jene. Nevěříš o nic víc, že to je správné, než já — a taky bys to neudělal o nic spíš, než bych to udělala já.“

V tomto kritickém okamžiku strčil do dveří hlavu děda Cudjoe, černý podomek, a vyslovil přání, aby „paní přišla laskavě do kuchyně“.

Náš senátor, kterému se tím citelně ulevilo, hleděl za svou milou ženou s výrazem, v němž se rozmarně mísila záliba s rozmrzelostí. Posadil se do lenošky a pustil se do čtení novin.



## IX.

### *In Which It Appears that a Senator Is but a Man*

THE light of the cheerful fire shone on the rug and carpet of a cosy parlor, and glittered on the sides of the tea-cups and well-brightened tea-pot, as Senator Bird was drawing off his boots, preparatory to inserting his feet in a pair of new handsome slippers, which his wife had been working for him while away on his senatorial tour. Mrs. Bird, looking the very picture of delight, was superintending the arrangements of the table, ever and anon mingling admonitory remarks to a number of frolicsome juveniles, who were effervescing in all those modes of untold gambol and mischief that have astonished mothers ever since the flood.

"Tom, let the door-knob alone,—there's a man! Mary! Mary! don't pull the cat's tail,—poor pussy! Jim, you must n't climb on that table,—no, no!—You don't know, my dear, what a surprise it is to us all, to see you here to-night!" said she, at last, when she found a space to say something to her husband.

"Yes, yes, I thought I'd just make a run down, spend the night, and have a little comfort at home. I'm tired to death, and my head aches!"

Mrs. Bird cast a glance at a camphor-bottle, which stood in the half-open closet, and appeared to meditate an approach to it, but her husband interposed.

"No, no, Mary, no doctoring! a cup of your good hot tea, and some of our good home living, is what I want. It's a tiresome business, this legislating!"

And the senator smiled, as if he rather liked the idea of considering himself a sacrifice to his country.

"Well," said his wife, after the business of the tea-table was getting rather slack, "and what have they been doing in the Senate?"

Now, it was a very unusual thing for gentle little Mrs. Bird



ever to trouble her head with what was going on in the house of the state, very wisely considering that she had enough to do to mind her own. Mr. Bird, therefore, opened his eyes in surprise, and said,

“Not very much of importance.”

“Well; but is it true that they have been passing a law forbidding people to give meat and drink to those poor colored folks that come along? I heard they were talking of some such law, but I did n't think any Christian legislature would pass it!”

“Why, Mary, you are getting to be a politician, all at once.”

“No, nonsense! I would n't give a fip for all your politics, generally, but I think this is something downright cruel and unchristian. I hope, my dear, no such law has been passed.”

“There has been a law passed forbidding people to help off the slaves that come over from Kentucky, my dear; so much of that thing has been done by these reckless Abolitionists, that our brethren in Kentucky are very strongly excited, and it seems necessary, and no more than Christian and kind, that something should be done by our state to quiet the excitement.”

“And what is the law? It don't forbid us to shelter these poor creatures a night, does it, and to give 'em something comfortable to eat, and a few old clothes, and send them quietly about their business?”

“Why, yes, my dear; that would be aiding and abetting, you know.”

Mrs. Bird was a timid, blushing little woman, of about four feet in height, and with mild blue eyes, and a peach-blow complexion, and the gentlest, sweetest voice in the world;—as for courage, a moderate-sized cock-turkey had been known to put her to rout at the very first gobble, and a stout house-dog, of moderate capacity, would bring her into subjection merely by a show of his teeth. Her husband and children were her entire world, and in these she ruled more by entreaty and persuasion than by command or argument. There was only one thing that was capable of arousing her, and that provocation came in on the side of her unusually gentle and sympathetic nature;—anything in the shape of cruelty would throw her into a passion, which



was the more alarming and inexplicable in proportion to the general softness of her nature. Generally the most indulgent and easy to be entreated of all mothers, still her boys had a very reverent remembrance of a most vehement chastisement she once bestowed on them, because she found them leagued with several graceless boys of the neighborhood, stoning a defenceless kitten.

"I'll tell you what," Master Bill used to say, "I was scared that time. Mother came at me so that I thought she was crazy, and I was whipped and tumbled off to bed, without any supper, before I could get over wondering what had come about; and, after that, I heard mother crying outside the door, which made me feel worse than all the rest. I'll tell you what," he'd say, "we boys never stoned another kitten!"

On the present occasion, Mrs. Bird rose quickly, with very red cheeks, which quite improved her general appearance, and walked up to her husband, with quite a resolute air, and said, in a determined tone,

"Now, John, I want to know if you think such a law as that is right and Christian?"

"You won't shoot me, now, Mary, if I say I do!"

"I never could have thought it of you, John; you did n't vote for it?"

"Even so, my fair politician."

"You ought to be ashamed, John! Poor, homeless, houseless creatures! It's a shameful, wicked, abominable law, and I'll break it, for one, the first time I get a chance; and I hope I *shall* have a chance, I do! Things have got to a pretty pass, if a woman can't give a warm supper and a bed to poor, starving creatures, just because they are slaves, and have been abused and oppressed all their lives, poor things!"

"But, Mary, just listen to me. Your feelings are all quite right, dear, and interesting, and I love you for them; but, then, dear, we must n't suffer our feelings to run away with our judgment; you must consider it's not a matter of private feeling,—there are great public interests involved,—there is such a state of public agitation rising, that we must put aside our private feelings."

"Now, John, I don't know anything about politics, but I can read my Bible; and there I see that I must feed the hun-



gry, clothe the naked, and comfort the desolate; and that Bible I mean to follow."

"But in cases where your doing so would involve a great public evil—"

"Obeying God never brings on public evils. I know it can't. It's always safest, all round, to *do as He* bids us."

"Now, listen to me, Mary, and I can state to you a very clear argument, to show—"

"O, nonsense, John! you can talk all night, but you would n't do it. I put it to you, John,—would *you* now turn away a poor, shivering, hungry creature from your door, because he was a runaway? *Would* you, now?"

Now, if the truth must be told, our senator had the misfortune to be a man who had a particularly humane and accessible nature, and turning away anybody that was in trouble never had been his forte; and what was worse for him in this particular pinch of the argument was, that his wife knew it, and, of course, was making an assault on rather an indefensible point. So he had recourse to the usual means of gaining time for such cases made and provided; he said "ahem," and coughed several times, took out his pocket-handkerchief, and began to wipe his glasses. Mrs. Bird, seeing the defenceless condition of the enemy's territory, had no more conscience than to push her advantage.

"I should like to see you doing that, John—I really should! Turning a woman out of doors in a snow-storm, for instance; or, may be you'd take her up and put her in jail, would n't you? You would make a great hand at that!"

"Of course, it would be a very painful duty," began Mr. Bird, in a moderate tone.

"Duty, John! don't use that word! You know it is n't a duty—it can't be a duty! If folks want to keep their slaves from running away, let 'em treat 'em well,—that's my doctrine. If I had slaves (as I hope I never shall have), I'd risk their wanting to run away from me, or you either, John. I tell you folks don't run away when they are happy; and when they do run, poor creatures! they suffer enough with cold and hunger and fear, without everybody's turning against them; and, law or no law, I never will, so help me God!"

"Mary! Mary! My dear, let me reason with you."



"I hate reasoning, John,—especially reasoning on such subjects. There's a way you political folks have of coming round and round a plain right thing; and you don't believe in it yourselves, when it comes to practice. I know *you* well enough, John. You don't believe it's right any more than I do; and you would n't do it any sooner than I."

At this critical juncture, old Cudjoe, the black man-of-all-work, put his head in at the door, and wished "Missis would come into the kitchen;" and our senator, tolerably relieved, looked after his little wife with a whimsical mixture of amusement and vexation, and, seating himself in the arm-chair, began to read the papers.

After a moment, his wife's voice was heard at the door, in a quick, earnest tone,—"John! John! I do wish you 'd come here, a moment."

He laid down his paper, and went into the kitchen, and started, quite amazed at the sight that presented itself:—A young and slender woman, with garments torn and frozen, with one shoe gone, and the stocking torn away from the cut and bleeding foot, was laid back in a deadly swoon upon two chairs. There was the impress of the despised race on her face, yet none could help feeling its mournful and pathetic beauty, while its stony sharpness, its cold, fixed, deathly aspect, struck a solemn chill over him. He drew his breath short, and stood in silence. His wife, and their only colored domestic, old Aunt Dinah, were busily engaged in restorative measures; while old Cudjoe had got the boy on his knee, and was busy pulling off his shoes and stockings, and chafing his little cold feet.

"Sure, now, if she an't a sight to behold!" said old Dinah, compassionately; "'pears like 't was the heat that made her faint. She was to'able peart when she cum in, and asked if she could n't warm herself here a spell; and I was just a askin' her where she cum from, and she fainted right down. Never done much hard work, guess, by the looks of her hands."

"Poor creature!" said Mrs. Bird, compassionately, as the woman slowly unclosed her large, dark eyes, and looked vacantly at her. Suddenly an expression of agony crossed her face, and she sprang up, saying, "O, my Harry! Have they got him?"

## **Úryvek č. 3**



se dokonce povídalo a tvrdilo, že slečna Ofelie má jeden kapesník kolem dokola obroubený krajkou — ba dodávalo se ještě, že je v rozích vyšívaný. Toto poslední tvrzení se však nikdy nepodařilo uspokojivě zjistit a zůstává po pravdě až dodnes nerozřešenou otázkou.

Slečna Ofelie, jak ji nyní vidíte, stojí před vámi ve velmi lesklém cestovním úboru z hnědého plátna. Je urostlá, rozložitá a hranatá a rysy v protáhlém obličejí má dost ostře řezané. Rty tiskne k sobě jako člověk, který je zvyklý činit si o všech věcech pevný a rozhodný úsudek, kdežto její bystré tmavé oči těkají zvláštním zkoumavým a rozmyslným pohledem a všechno obhlížejí, jako by pátraly, oč je třeba se postarat.

Všechny její pohyby bývají prudké, rozhodné a rázné, a třebaže nikdy nebyla valný řečník, znějí její slova pozoruhodně přímo a k věci, když už promluví. Ve svých zvyklostech je živým zosobněním pořádku, soustavnosti a přesnosti. V správnosti je stejně neúprosná jako čas a stejně neoblomná jako skála — a na všechno, co je opačného rázu, pohlíží s rozhodným opovržením a odporem.

To, co v jejích očích byl největší hřích, hřích smrtelný, snůška všeho zla, vyjadřovalo jedno slovo v jejím slovníku velmi běžné a důležité — „ledabylost“. Vyvrcholení a konečný závěr jejího opovržení se skládal z velmi důrazného pronesení slova „ledabylost“ — jím označovala všechny způsoby jednání, které nemělo žádný přímý a bezprostřední vztah k dosažení nějakého cíle, právě v té chvíli jasně zamýšleného.

Lidé, kteří nic nedělali nebo kteří nevěděli přesně, co budou v nejbližším okamžiku dělat, nebo kteří nepoužili nejpřímější cesty k dosažení toho, do čeho se pustili, byli předmětem jejího vrcholného opovržení — opovržení projevovaného řídčeji jakýmikoli slovy než jakousi kamennou chmurností, jako by se každé slovo o té věci přičilo její důstojnosti.

Duševně byla vyspělá, měla jasný, zdravý, bystrý rozum, byla důkladně sčetlá a zběhlá v dějinách a ve starších anglických klasikách a její myšlení vynikalo v určitých úzkých mezích velkou soudností. Náboženské názory měla ustálené a všechny poučky co nejpřesněji formulované, rozskatulkované a srovnané jako ranečky ve své truhlici s odstřížky; bylo jich prostě tolik a tolik a víc jich jaktěživo nebude. Takové byly rovněž její představy, pokud šlo o většinu jevů z praktického života — na příklad

o vedení domácnosti po všech stránkách a o různých politických vztazích v její rodné vesnici.

Ale základem, hlubším než co jiného a vyšším a širším, na němž to vše spočívalo, byla nejsilnější zásada jejího bytí — svědomitost. Nikde není svědomí tak stěžejním a úhelným kamenem povahy jako u žen Nové Anglie. Je to žulová flec, která spočívá v nejhlubší hloubi a stoupá na povrch až na samé vrcholky nejvyšších hor.

Slečna Ofelie byla otrockou nevolnicí toho, „co by se mělo“. Jen se jednou ujistila, že „cesta povinnosti“, jak to obvykle vyjadřovala, vede tím nebo oním daným směrem, a už ji nemohl od vytčené cesty zadržet ani oheň, ani voda. Mít úplnou jistotu, že cesta vede právě tamtudy, byla by rovnou skočila do studně nebo se postavila před hlaveň nabitého děla. Její požadavky dokonalé správnosti byly tak vysoké, tak náročné a přesné a povolovala tak málo ústupků lidské křehkosti, že oněch požadavků sama nikdy zcela nedosáhla, třebaže se o to snažila s horlivostí vskutku hrdinskou. A tak ji samozřejmě ustavičně a často trýznivě hryzl pocit vlastní nedokonalosti.

Ale pro všechno na světě, jak se tedy mohla slečna Ofelie snášet s Augustinem Saint-Clarem — s tím veselým, lehkovážným, nepřesným, nepraktickým, skeptickým Augustinem — zkrátka s člověkem, jenž s nestoudnou a nenucenou smělostí zhrdal jejími nejdražšími zvyklostmi a názory a po všech do jednoho šlapal?

Nuže, abychom pověděli pravdu, slečna Ofelie ho milovala. Dokud býval ještě chlapec, měla ho na starosti ona — učila ho katechismu, spravovala mu šaty, česala ho a vůbec ho vychovávala a vedla po dráze, jakou se sluší ubírat. A protože jejímu srdci nechyběla vřelost, Augustin — jak se mu zpravidla podařilo u většiny lidí — uchvátil velký jeho díl výhradně pro sebe.

Tak se také stalo, že ji velmi snadno dokázal přesvědčit, že „cesta povinnosti“ vede směrem na Nový Orleans a že musí jet s ním, aby se ujala péče o Evu a zachránila celou domácnost před zkázou a záhubou, které by pro častou nemoc jeho ženy propadla.

Představa domu, kde není nikdo, kdo by se o něj staral, ji chytila za srdce. Kromě toho si zamilovala líbeznou dívenku, čemuž by se byl sotva kdo ubránil. A konečně, ačkoli pohlížela na Augustina málem jako na



bly ascertained that Squire Sinclare, as his name was commonly contracted in the neighborhood, had counted out fifty dollars, and given them to Miss Ophelia, and told her to buy any clothes she thought best; and that two new silk dresses, and a bonnet, had been sent for from Boston. As to the propriety of this extraordinary outlay, the public mind was divided,—some affirming that it was well enough, all things considered, for once in one's life, and others stoutly affirming that the money had better have been sent to the missionaries; but all parties agreed that there had been no such parasol seen in those parts as had been sent on from New York; and that she had one silk dress that might fairly be trusted to stand alone, whatever might be said of its mistress. There were credible rumors, also, of a hemstitched pocket-handkerchief; and report even went so far as to state that Miss Ophelia had one pocket-handkerchief with lace all around it,—it was even added that it was worked in the corners; but this latter point was never satisfactorily ascertained, and remains, in fact, unsettled to this day.

Miss Ophelia, as you now behold her, stands before you, in a very shining brown linen travelling-dress, tall, square-formed, and angular. Her face was thin, and rather sharp in its outlines; the lips compressed, like those of a person who is in the habit of making up her mind definitely on all subjects; while the keen, dark eyes had a peculiarly searching, advised movement, and travelled over everything, as if they were looking for something to take care of.

All her movements were sharp, decided, and energetic; and, though she was never much of a talker, her words were remarkably direct, and to the purpose, when she did speak.

In her habits, she was a living impersonation of order, method, and exactness. In punctuality, she was as inevitable as a clock, and as inexorable as a railroad engine; and she held in most decided contempt and abomination anything of a contrary character.

The great sin of sins, in her eyes,—the sum of all evils,—was expressed by one very common and important word in her vocabulary—"shiftlessness." Her finale and ultimatum of contempt consisted in a very emphatic pronunciation of the word "shiftless;" and by this she characterized all modes of



procedure which had not a direct and inevitable relation to accomplishment of some purpose then definitely had in mind. People who did nothing, or who did not know exactly what they were going to do, or who did not take the most direct way to accomplish what they set their hands to, were objects of her entire contempt,—a contempt shown less frequently by anything she said, than by a kind of stony grimness, as if she scorned to say anything about the matter.

As to mental cultivation,—she had a clear, strong, active mind, was well and thoroughly read in history and the older English classics, and thought with great strength within certain narrow limits. Her theological tenets were all made up, labelled in most positive and distinct forms, and put by, like the bundles in her patch trunk; there were just so many of them, and there were never to be any more. So, also, were her ideas with regard to most matters of practical life,—such as housekeeping in all its branches, and the various political relations of her native village. And, underlaying all, deeper than anything else, higher and broader, lay the strongest principle of her being—conscientiousness. Nowhere is conscience so dominant and all-absorbing as with New England women. It is the granite formation, which lies deepest, and rises out, even to the tops of the highest mountains.

Miss Ophelia was the absolute bond-slave of the "ought." Once make her certain that the "path of duty," as she commonly phrased it, lay in any given direction, and fire and water could not keep her from it. She would walk straight down into a well, or up to a loaded cannon's mouth, if she were only quite sure that there the path lay. Her standard of right was so high, so all-embracing, so minute, and making so few concessions to human frailty, that, though she strove with heroic ardor to reach it, she never actually did so, and of course was burdened with a constant and often harassing sense of deficiency;—this gave a severe and somewhat gloomy cast to her religious character.

But, how in the world can Miss Ophelia get along with Augustine St. Clare,—gay, easy, unpunctual, unpractical, sceptical,—in short, walking with impudent and nonchalant freedom over every one of her most cherished habits and opinions?

## Úryvek č. 4

„Krucci, pán bude mít pernou práci, než to z něho vyžene!“  
„Ale vyhnat se to z něho musí!“ odpověděl Legree a převaloval v ústech žvanec tabáku.

„A co ta Lucie — největší potvora a vohera na plantáži?“ připomněl Sambo.

„Jen pomalu, Same, nebo se mi ještě rozsvítí, proč vlastně máš na Lucii tak spadeno!“

„No, pán přece ví, že se vzepřela pánovi a nechce o mně ani slyšet, třeba jí to pán poručil.“

„Byl bych ji k tomu už donutil bičem,“ řekl Legree a odplivl si, „ale tlačí nás tolik naléhavé práce, že mi nepřipadá vhodné, abychom ji zrasovali zrovna teď. Je slabá, ale tyhle slabé holky vydrží často napůl přizabít, jen aby prosadily svou!“

„No, ale Lucie byla hrozně protivná a líná — trucovala a nechtěla nic dělat — a Tom sbíral za ni.“

„Že za ni sbíral, hm? Tak tedy Tom bude mít to potěšení ji zbičovat. Bude to pro něj dobré cvičení a taky to té holce nenandá, jako byste ji zmlátili vy, pekelníci jedni!“

„Ha, ha, ha! Ho, ho, ho!“ chechtali se oba černí pochopové. A ty pekelné zvuky se věru zdály nikoli nevýstižným projevem dáblského charakteru, který jim Legree přisuzoval.

„Jenže, pane, Tom a paní Cassy, ti dva spolu, pomohli Lucii naplnit koš. Skorem hádám, že bude mít plnou váhu, pane!“

„Vážít budu já!“ namítl Legree s významným důrazem.

Oba popoháněči se znovu rozřehtali svým nelidským smíchem.

„Hm!“ dodal Legree. „Paní Cassy si tedy odpracovala den.“

„Česala jak sám luciper a všichni jeho andělé dohromady!“

„Taky myslím, že má všechny ďábly v těle!“ přikývl Legree, zavrčel nějakou sprostou kletbu a zamířil do kůlny s váhou.

Pomaloučku šinula řada utrmácených, sklíčených tvorů dovnitř a jeden po druhém kladli s bojácnou zdráhavostí košík na váhu.

Legree zaznamenával jednotlivá množství na břidlicovou tabulku, na níž měl po straně přilepený seznam jmen.

Konečně zvažil Tomův koš a množství schválil.



Tom se s úzkostlivým pohledem díval, jak pochodí žena, již se přátel-  
sky ujal.

Slabostí vrávorala, když přistoupila a odevzdávala košík. Legree si  
dobře všiml, že má plnou váhu, ale s líčeným hněvem se rozkřikl:

„Jakže, ty veš líná! Zase málo! Počkej tady, hned dostaneš, co ti  
patří!“

Žena vyrazila sten nejhlubšího zoufalství a sedla si stranou na prkno.

Potom přistoupila žena, které říkali paní Cassy, a s pyšným, lhostej-  
ným výrazem odevzdala svůj koš. Když ho odevzdávala, Legree se jí po-  
směšným a přesto tázavým pohledem podíval do očí.

Pevně na něho upřela své černé oči, rty se jí lehce pohnuly a řekla mu  
cosi francouzsky.

Co povídala, nikdo nevěděl, ale jen promluvila, výraz Legreeovy  
tváře přímo znelidštil. Pozdvihl maličko ruku, jako by ji chtěl uhodit —  
ale žena přijala ten pohyb s vášnivým pohrdáním. Prostě se otočila a odešla.

„A teď,“ křikl Legree, „pojď sem — ty, Tome! Říkal jsem ti už přece,  
víš, že jsem tě nekoupil jen tak na obyčejnou práci. Chci tě povýšit a udě-  
lat z tebe dozorce. A můžeš docela dobře začít hned dnes a trošku se  
zacvičit. No, vem si hezky tuhle holku tady a zbičuj ji — už jsi to viděl  
dost často, abys věděl, jak do toho!“

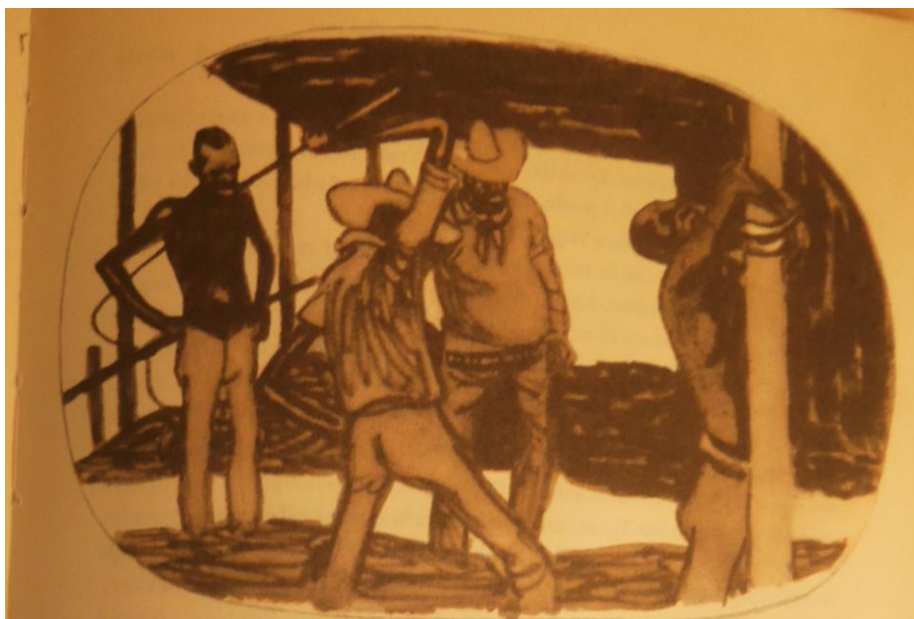
„Prosím pána za odpuštění,“ odpověděl Tom, „ale doufám, že mi pán  
tohle ukládat nebude. Nejsem na to zvyklý — nikdy jsem to nedělal —  
a nemůžu to udělat, za nic na světě.“

„Však ty se naučíš kapitální řádku věcí, co ještě neumíš, dřív než  
s tebou budu hotov!“ zvolal Legree, popadl býkovec, šlehl Toma prudce  
přes tvář a po první ráně ho bil dál hlava nehlava.

„Tak!“ vyhrkl, když ustal, aby si odpočinul. „Budeš mi ještě pořád  
povídat, že to nemůžeš udělat?“

„Ano, pane,“ odpověděl Tom a zdvihl ruku, aby si setřel krev, která  
mu stékala crčkem po tváři. „Jsem ochotný pracovat ve dne v noci, pra-  
covat do posledního dechu svého života — ale takovouhle věc nemůžu  
srovnat se svým svědomím, to není podle mého správné. A nikdy to taky  
neudělám, pane — nikdy!“

Tom hovořil pozoruhodně klidným, tichým hlasem a choval se s ob-  
vyklou důstojností, což vnuklo Legreemu představu, že je zbabělý a dá se



snadno podrobit. Když však pronesl tato poslední slova, projel kdekým v zástupu záchvěv úžasu — nešťastná žena sepjala ruce a zvolala: „Ó Bože!“ a všichni se mimoděk dívali jeden na druhého a tajili dech, jako by se chystali na bouři, která každým okamžikem propukne.

Legree zíral na Toma celý zaražený a zmatený, ale nakonec vybuchl:

„Cože, ty zatracené černé hovado! Mně budeš povídat, že nepokládáš za správné dělat to, co ti poručím? Co má kdo z vás, dobytku jeden zlořečená, co přemýšlet, co je správné? Tomu udělám krátký konec! Co si vůbec myslíš, že jsi? Třeba si myslíte, pane Tome, že jste hrabě, když svého pána takhle poučujete, co je správné a co není! Tak ty tedy tvrdíš, že to je nesprávné, tuhle holku zbít?“

„Ano, pane, myslím si to,“ odpověděl Tom. „Ta ubožačka je nemocná a slabá. Byla by to vyložená ukrutnost a nic takového nikdy neudělám, ani to nezkusím. Jestli mě chcete zabít, pane, zabte si mě, ale abych já pozdvihl ruku proti někomu tady, to neudělám nikdy — to raději umřu!“



Tom hovořil mírným hlasem, ale s rozhodností, kterou si nebylo možno vykládat mylně.

Legree se třásl hněvem; zelenavé oči mu divě plály a samy licousy jako by se mu vztekem kroutily. Ale jako dravá šelma, která si se svou obětí pohrává, dřív než ji pozře, potlačil silnou chuť okamžitě se na něho vrhnout a propukl v jízlivé vtípkování:

„No vida, konečně že mezi nás hříšníky sestoupil taky jeden pobožníček — nic míň než světec, kníže, aby nám hříšníkům kázal o našich nepravostech. Ukrotně svatý člověk to musí být! Poslouchej, ty lotře, když se staviš, jaký jsi pobožný — to jsi v té své bibli nikdy nečetl: ‚Služebníci, buďte poslušni pánů‘? A nejsem já tvůj pán? Nevysolil jsem snad na dřevo dvanáct set tvrdých dolarů za všechno, co vězí v té tvé ničemné černé kůži? Nejsi snad tělem i duší můj?“ zakončil a těžkou botou uštedřil Tomovi prudký kopanec. „No řekni!“

Duší nešťastného Toma, zdrceného svrchovaným tělesným utrpením a shrbeného brutálním násilím, bleskla tato otázka jako jasný paprsek radosti a vítězství. Náhle se vypjal, pohlédl vážně k nebi a přes slzy a krev, jež mu stékaly po tvářích společnými pramínky, zvolal:

„Ne, ne, ne! Moje duše vám nepatří, pane! Tu jste si nekoupil — tu si koupit nemůžete! Tu si koupil a zaplatil za ni ten, který si ji dovede udržet. Dělejte si co dělejte, mně ublížit nemůžete!“

„Že nemůžu?“ opáčil Legree s úšklebkem. „To uvidíme! Hej, Sambo, Quimbo! Pokroťte tohohle neřáda tak, že se z toho za měsíc nevyliže!“

Oba černí obři, kteří se nyní s ďábelskou radostí v tváři chopili Toma, mohli směle vystupovat jako nikoli nevhodné zosobnění všech sil temna.

Tom se nebránil, když ho vyváděli ven; ubohá mulatka neblahým tušením vykřikla a všichni ostatní jako na povel vstali.



unapt expression of the fiendish character which Legree gave them.

"Wal, but, Mas'r, Tom and Misse Cassy, and dey among 'em, filled Lucy's basket. I ruther guess der weight 's in it, Mas'r!"

"*I do the weighing!*" said Legree, emphatically.

Both the drivers again laughed their diabolical laugh.

"So!" he added, "Misse Cassy did her day's work."

"She picks like de debil and all his angels!"

"She 's got 'em all in her, I believe!" said Legree; and, growling a brutal oath, he proceeded to the weighing-room.

Slowly the weary, dispirited creatures, wound their way into the room, and, with crouching reluctance, presented their baskets to be weighed.

Legree noted on a slate, on the side of which was pasted a list of names, the amount.

Tom's basket was weighed and approved; and he looked, with an anxious glance, for the success of the woman he had befriended.

Tottering with weakness, she came forward, and delivered her basket. It was of full weight, as Legree well perceived; but, affecting anger, he said,

"What, you lazy beast! short again! stand aside, you 'll catch it, pretty soon!"

The woman gave a groan of utter despair, and sat down on a board.

The person who had been called Misse Cassy now came forward, and, with a haughty, negligent air, delivered her basket. As she delivered it, Legree looked in her eyes with a sneering yet inquiring glance.

She fixed her black eyes steadily on him, her lips moved slightly, and she said something in French. What it was, no one knew; but Legree's face became perfectly demoniacal in its expression, as she spoke; he half raised his hand, as if to strike,—a gesture which she regarded with fierce disdain, as she turned and walked away.

"And now," said Legree, "come here, you Tom. You see,

I telled ye I did n't buy ye jest for the common work; I mean to promote ye, and make a driver of ye; and to-night ye may jest as well begin to get yer hand in. Now, ye jest take this yer gal and flog her; ye 've seen enough on 't to know how."

"I beg Mas'r's pardon," said Tom; "hopes Mas'r won't set me at that. It 's what I an't used to,—never did,—and can't do, no way possible."

"Ye 'll larn a pretty smart chance of things ye never did know, before I 've done with ye!" said Legree, taking up a cow-hide, and striking Tom a heavy blow across the cheek, and following up the infliction by a shower of blows.

"There!" he said, as he stopped to rest; "now, will ye tell me ye can't do it?"

"Yes, Mas'r," said Tom, putting up his hand, to wipe the blood, that trickled down his face. "I 'm willin' to work, night and day, and work while there 's life and breath in me; but this yer thing I can't feel it right to do;—and, Mas'r, I *never* shall do it,—*never!*"

Tom had a remarkably smooth, soft voice, and a habitually respectful manner, that had given Legree an idea that he would be cowardly, and easily subdued. When he spoke these last words, a thrill of amazement went through every one; the poor woman clasped her hands, and said, "O Lord!" and every one involuntarily looked at each other and drew in their breath, as if to prepare for the storm that was about to burst.

Legree looked stupefied and confounded; but at last burst forth,—

"What! ye blasted black beast! tell *me* ye don't think it *right* to do what I tell ye! What have any of you cussed cattle to do with thinking what 's right? I 'll put a stop to it! Why, what do ye think ye are? May be ye think ye 'r a gentleman master, Tom, to be a telling your master what 's right, and what an't! So you pretend it 's wrong to flog the gal!"

"I think so, Mas'r," said Tom; "the poor crittur 's sick and feeble; 't would be downright cruel, and it 's what I never will do, nor begin to. Mas'r, if you mean to kill me, kill me; but, as to my raising my hand agin any one here, I never shall,—I 'll die first!"

Tom spoke in a mild voice, but with a decision that could not be mistaken. Legree shook with anger; his greenish eyes



glared fiercely, and his very whiskers seemed to curl with passion; but, like some ferocious beast, that plays with its victim before he devours it, he kept back his strong impulse to proceed to immediate violence, and broke out into bitter raillery.

“Well, here ’s a pious dog, at last, let down among us sinners!—a saint, a gentleman, and no less, to talk to us sinners about our sins! Powerful holy critter, he must be! Here, you rascal, you make believe to be so pious,—did n’t you never hear, out of yer Bible, ‘Servants, obey yer masters’? An’t I yer master? Did n’t I pay down twelve hundred dollars, cash, for all there is inside yer old cussed black shell? An’t yer mine, now, body and soul?” he said, giving Tom a violent kick with his heavy boot; “tell me!”

In the very depth of physical suffering, bowed by brutal oppression, this question shot a gleam of joy and triumph through Tom’s soul. He suddenly stretched himself up, and, looking earnestly to heaven, while the tears and blood that flowed down his face mingled, he exclaimed,

“No! no! no! my soul an’t yours, Mas’r! You have n’t bought it,—ye can’t buy it! It ’s been bought and paid for, by one that is able to keep it;—no matter, no matter, you can’t harm me!”

“I can’t!” said Legree, with a sneer; “we ’ll see,—we ’ll see! Here, Sambo, Quimbo, give this dog such a breakin’ in as he won’t get over, this month!”

The two gigantic negroes that now laid hold of Tom, with fiendish exultation in their faces, might have formed no unapt personification of powers of darkness. The poor woman screamed with apprehension, and all rose, as by a general impulse, while they dragged him unresisting from the place.

## Úryvek č. 5

„Má nebohá, zlatá Chloe!“ zašeptala.

Chloe si položila hlavu na panino rameno a zaplakala:

„Ach paní moje, odpusťte mi to, ale krvácí mi srdce — nemůžu za to!“

„Vím, věřím ti,“ odpověděla paní Shelbyová a slzy se jí řinuly proudem. „A já ti tu ránu zahojit nemohu, ale čas může.“

Na chvíli se rozhostilo mlčení a všichni vespolek plakali. Nakonec si Jiří přisedl k truchlící Chloe, vzal ji za ruku a s nelíčeným vroucím dojetím jí vylíčil hrdinskou hodinku smrti jejího manžela a opakoval jeho poslední láskyplné vzkazy.

Uplynul asi měsíc.

A jednoho rána se ve velké síni, která probíhala po celé délce domu, shromáždila všechna čeleď na statku Shelbyových, sezvaná proto, aby od svého mladého pána vyslechla několik slov.

K překvapení všech se před nimi Jiří objevil s hromadou listin v ruce. Byly to propouštěcí listy pro všechny otroky na celém statku. Četl jednu listinu po druhé a odevzdával jim je za vzlykotu, slz a jásotu všech přítomných.

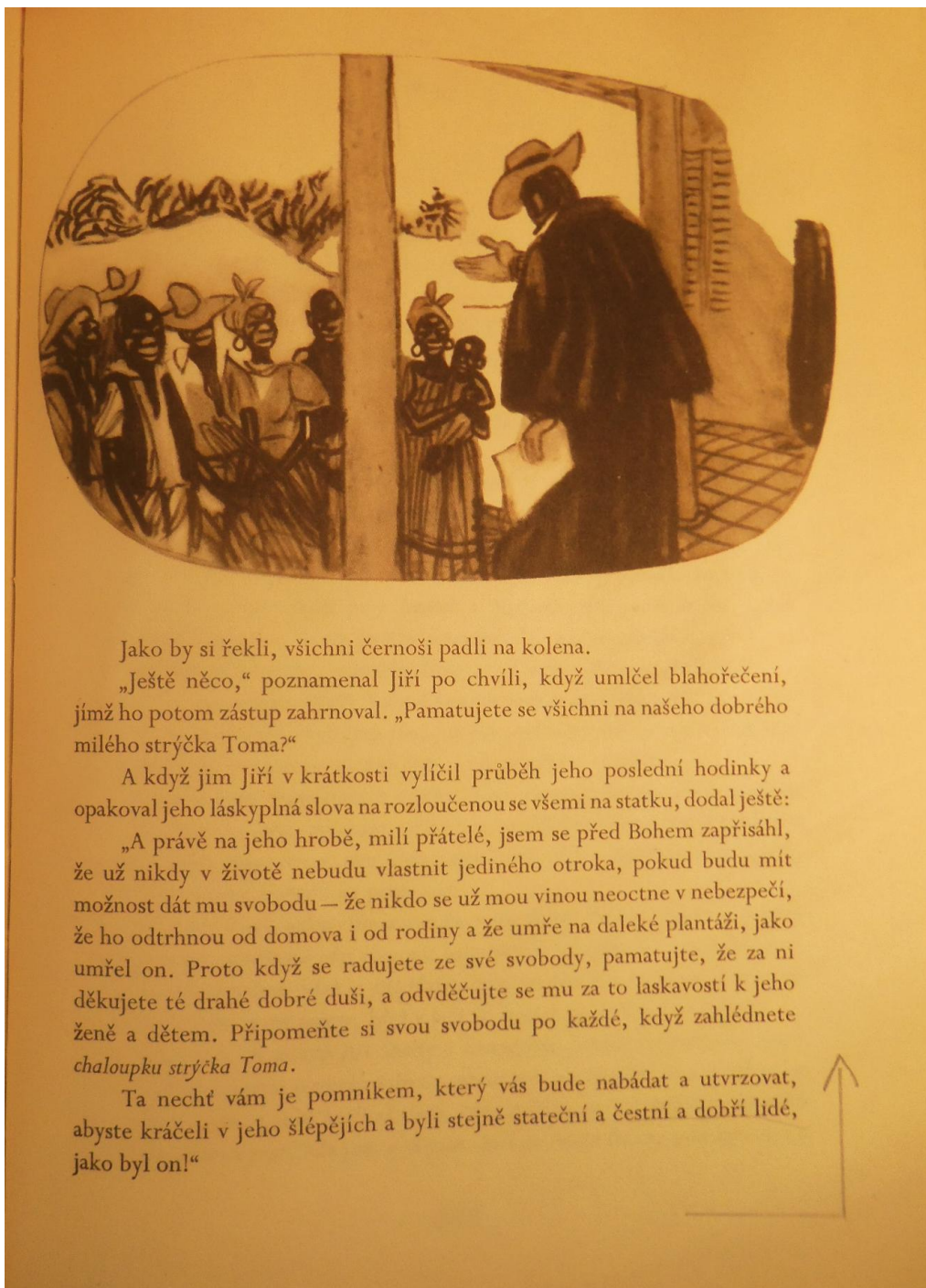
Mnozí se však kolem něho shlukli a vroucně ho prosili, aby je od sebe neodháněl, a se starostlivou tváří mu vraceli své propouštěcí listy.

„Nechceme být svobodnější, než jsme tady. Vždycky jsme měli všechno, co potřebujeme. Nechceme odejít ze starého domova ani od pána a od paní a od všech našich!“

„Milí přátelé,“ začal Jiří, jakmile se domohl ticha, „je docela zbytečné, abyste ode mne odcházeli. K obdělávání polí je zapotřebí právě tolik rukou jako doposud. Také domácí čeleď potřebujeme ve stejném počtu jako dřív. Ale teď jste svobodní lidé, muži i ženy. Za vaši práci vám budu platit mzdu — takovou, na jaké se dohodneme. Výhoda pro vás je v tom, že pro případ, kdybych upadl do dluhů nebo umřel — takové věci se stávají — nemůže vás nikdo popadnout a prodat. Hodlám na statku hospodařit dál a doufám, že vás naučím, co vám asi potrvá delší chvíli — totiž jak užívat práv, která vám co svobodným mužům a ženám dávám. Očekávám, že budete hodní a budete se učit rádi — a doufám v Boha, že vám zůstanu věrný a budu vás rád učit.“

Tu starý černoš, patriarchální kmet, který na statku zešedivěl a oslepl, povstal, pozdvihl třaslavou ruku a zvolal: „Vzdejmež Bohu díky!“





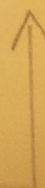
Jako by si řekli, všichni černoši padli na kolena.

„Ještě něco,“ poznamenal Jiří po chvíli, když umlčel blahořečení, jímž ho potom zástup zahrnoval. „Pamatujete se všichni na našeho dobrého milého strýčka Toma?“

A když jim Jiří v krátkosti vylíčil průběh jeho poslední hodinky a opakoval jeho láskyplná slova na rozloučenou se všemi na statku, dodal ještě:

„A právě na jeho hrobě, milí přátelé, jsem se před Bohem zapřisáhl, že už nikdy v životě nebudu vlastnit jediného otroka, pokud budu mít možnost dát mu svobodu — že nikdo se už mou vinou neocitne v nebezpečí, že ho odtrhnou od domova i od rodiny a že umře na daleké plantáži, jako umřel on. Proto když se radujete ze své svobody, pamatujte, že za ni děkujete té drahé dobré duši, a odvděčujte se mu za to laskavostí k jeho ženě a dětem. Připomeňte si svou svobodu po každé, když zhlédnete chaloupku strýčka Toma.“

Ta nechtě vám je pomníkem, který vás bude nabádat a utvrzovat, abyste kráčeli v jeho šlépějích a byli stejně stateční a čestní a dobří lidé, jako byl on!“



There was a passionate exclamation from Mrs. Shelby, but Aunt Chloe said nothing.

The party entered the supper-room. The money, of which Chloe was so proud, was still lying on the table.

"Thar," said she, gathering it up, and holding it, with a trembling hand, to her mistress, "don't never want to see nor hear on 't again. Jist as I knew 't would be,—sold, and murdered on dem ar' old plantations!"

Chloe turned, and was walking proudly out of the room. Mrs. Shelby followed her softly, and took one of her hands, drew her down into a chair, and sat down by her.

"My poor, good Chloe!" said she.

Chloe leaned her head on her mistress' shoulder, and sobbed out, "O Missis! 'scuse me, my heart 's broke,—dat 's all!"

"I know it is," said Mrs. Shelby, as her tears fell fast; "and I cannot heal it, but Jesus can. He healeth the broken hearted, and bindeth up their wounds."

There was a silence for some time, and all wept together. At last, George, sitting down beside the mourner, took her hand, and, with simple pathos, repeated the triumphant scene of her husband's death, and his last messages of love.

About a month after this, one morning, all the servants of the Shelby estate were convened together in the great hall that ran through the house, to hear a few words from their young master.

To the surprise of all, he appeared among them with a bundle of papers in his hand, containing a certificate of freedom to every one on the place, which he read successively, and presented, amid the sobs and tears and shouts of all present.

Many, however, pressed around him, earnestly begging him not to send them away; and, with anxious faces, tendering back their free papers.

"We don't want to be no freer than we are. We 's allers had all we wanted. We don't want to leave de ole place, and Mas'r and Missis, and de rest!"

"My good friends," said George, as soon as he could get a silence, "there 'll be no need for you to leave me. The place wants as many hands to work it as it did before. We need the same about the house that we did before. But, you are now